

## Πρὸς Ἑβραίους

Πολυμερῶς<sup>1</sup> καὶ πολυτρόπως<sup>2</sup> πάλαι<sup>3</sup> ὁ θεὸς λαλήσας τοῖς **1**  
πατράσιν ἐν τοῖς προφήταις, ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν τούτων  
ἐλάλησεν ἡμῖν ἐν υἱῷ, ὃν ἔθηκεν κληρονόμον<sup>4</sup> πάντων, δι' οὗ καὶ **2**  
τοὺς αἰῶνας ἐποίησεν, ὃς ὢν ἀπαύγασμα<sup>5</sup> τῆς δόξης καὶ **3**  
χαρακτήρ<sup>6</sup> τῆς ὑποστάσεως<sup>7</sup> αὐτοῦ, φέρων τε τὰ πάντα τῷ  
ῥήματι τῆς δυνάμεως αὐτοῦ, δι' ἑαυτοῦ καθαρισμόν<sup>8</sup>  
ποιησάμενος τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν, ἐκάθισεν<sup>9</sup> ἐν δεξιᾷ τῆς  
μεγαλowsύνης<sup>10</sup> ἐν ὑψηλοῖς, <sup>11</sup> τοσοῦτῳ<sup>12</sup> κρείττων<sup>13</sup> γενόμενος τῶν **4**  
ἁγγέλων, ὅσῳ διαφορώτερον<sup>14</sup> παρ' αὐτοὺς κεκληρονόμηκεν<sup>15</sup>  
ὄνομα. Τίνι γὰρ εἶπέν ποτε<sup>16</sup> τῶν ἁγγέλων, Υἱός μου εἰ σύ, ἐγὼ **5**  
σήμερον<sup>17</sup> γεγέννηκά σε; Καὶ πάλιν, Ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς  
πατέρα, καὶ αὐτὸς ἔσται μοι εἰς υἱόν; Ὅταν δὲ πάλιν εἰσαγάγῃ<sup>18</sup> **6**  
τὸν πρωτότοκον<sup>19</sup> εἰς τὴν οἰκουμένην<sup>20</sup> λέγει, Καὶ  
προσκυνησάτωσαν αὐτῷ πάντες ἄγγελοι θεοῦ. Καὶ πρὸς μὲν **7**  
τοὺς ἁγγέλους λέγει, Ὁ ποιῶν τοὺς ἁγγέλους αὐτοῦ πνεύματα,  
καὶ τοὺς λειτουργοὺς<sup>21</sup> αὐτοῦ πυρὸς φλόγα: <sup>22</sup> πρὸς δὲ τὸν υἱόν, Ὁ **8**

<sup>1</sup> πολυμερῶς, in various parts, in many parts. <sup>2</sup> πολυτρόπως, in many ways. <sup>3</sup> πάλαι, long ago, of old. <sup>4</sup> κληρονόμος, ου, ὁ, heir, inheritor. <sup>5</sup> ἀπαύγασμα, τος, τό, radiance, effulgence. <sup>6</sup> χαρακτήρ, ἥρος, ὁ, impress, exact representation. <sup>7</sup> ὑπόστασις, εως, ἡ, substance, confidence. <sup>8</sup> καθαρισμός, οῦ, ὁ, cleansing, purification. <sup>9</sup> καθίζω, seat, sit. <sup>10</sup> μεγαλowsύνη, ης, ἡ, greatness, majesty. <sup>11</sup> ὑψηλός, high, lofty. <sup>12</sup> τοσοῦτος, so great, so much. <sup>13</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>14</sup> διάφορος, various, different. <sup>15</sup> κληρονομέω, inherit, obtain. <sup>16</sup> ποτέ, once, at some time. <sup>17</sup> σήμερον, today, now. <sup>18</sup> εἰσάγω, lead in, bring in. <sup>19</sup> πρωτότοκος, first-born. <sup>20</sup> οἰκουμένη, ης, ἡ, inhabited world. <sup>21</sup> λειτουργός, οῦ, ὁ, minister, servant. <sup>22</sup> φλόξ, φλογός, ἡ, flame.

θρόνος σου, ὁ θεός, εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος· ῥάβδος<sup>1</sup> εὐθύτητος<sup>2</sup>  
 ἢ ῥάβδος<sup>1</sup> τῆς βασιλείας σου. Ἠγάπησας δικαιοσύνην, καὶ 9  
 ἐμίσησας<sup>3</sup> ἀνομίαν·<sup>4</sup> διὰ τοῦτο ἔχρισέν<sup>5</sup> σε ὁ θεός, ὁ θεός σου,  
 ἔλαιον<sup>6</sup> ἀγαλλιᾶσεως<sup>7</sup> παρὰ τοὺς μετόχους<sup>8</sup> σου. Καί, Σὺ κατ' 10  
 ἀρχάς, κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας,<sup>9</sup> καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου  
 εἰσιν οἱ οὐρανοί· αὐτοὶ ἀπολοῦνται, σὺ δὲ διαμένεις·<sup>10</sup> καὶ πάντες 11  
 ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσονται,<sup>11</sup> καὶ ὡσεὶ<sup>12</sup> περιβόλαιον<sup>13</sup> ἐλίξεις<sup>14</sup> 12  
 αὐτούς, καὶ ἀλλαγῇσονται·<sup>15</sup> σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἶ, καὶ τὰ ἔτη<sup>16</sup> σου  
 οὐκ ἐκλείψουσιν.<sup>17</sup> Πρὸς τίνα δὲ τῶν ἀγγέλων εἴρηκέν ποτε,<sup>18</sup> 13  
 Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς<sup>19</sup> σου ὑποπόδιον<sup>20</sup>  
 τῶν ποδῶν σου; Οὐχὶ πάντες εἰσὶν λειτουργικὰ<sup>21</sup> πνεύματα, εἰς 14  
 διακονίαν<sup>22</sup> ἀποστελλόμενα διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν<sup>23</sup>  
 σωτηρίαν;<sup>24</sup>

Διὰ τοῦτο δεῖ περισσοτέρως<sup>25</sup> ἡμᾶς προσέχειν<sup>26</sup> τοῖς ἀκουσθεῖσιν, 2  
 μήποτε<sup>27</sup> παραρρῳῶμεν.<sup>28</sup> Εἰ γὰρ ὁ δι' ἀγγέλων λαληθεὶς λόγος 2  
 ἐγένετο βέβαιος,<sup>29</sup> καὶ πᾶσα παράβασις<sup>30</sup> καὶ παρακοή<sup>31</sup> ἔλαβεν  
 ἔνδικον<sup>32</sup> μισθαποδοσίαν,<sup>33</sup> πῶς ἡμεῖς ἐκφευξόμεθα<sup>34</sup> τηλικαύτης 3

<sup>1</sup> ῥάβδος, ου, ἡ, staff, rod. <sup>2</sup> εὐθύτης, ητος, ἡ, righteousness, uprightness. <sup>3</sup> μισέω, hate, detest. <sup>4</sup> ἀνομία, ας, ἡ, lawlessness, iniquity. <sup>5</sup> χρίω, anoint. <sup>6</sup> ἔλαιον, ου, τό, olive oil. <sup>7</sup> ἀγαλλίασις, εως, ἡ, delight, great joy. <sup>8</sup> μέτοχος, ου, ὁ, partaker, partner. <sup>9</sup> θεμελιόω, lay a foundation, found. <sup>10</sup> διαμένω, remain, continue. <sup>11</sup> παλαιόω, make or become old, obsolete. <sup>12</sup> ὡσεὶ, like, about. <sup>13</sup> περιβόλαιον, ου, τό, covering, cloak. <sup>14</sup> ἐλίσσω, roll up, coil. <sup>15</sup> ἀλλάσσω, change, alter. <sup>16</sup> ἔτος, ους, τό, year. <sup>17</sup> ἐκλείπω, fail, cease. <sup>18</sup> ποτέ, once, at some time. <sup>19</sup> ἐχθρός, hating, enemy (as a noun). <sup>20</sup> ὑποπόδιον, ου, τό, footstool. <sup>21</sup> λειτουργικός, engaged in special service. <sup>22</sup> διακονία, ας, ἡ, waiting at table, service. <sup>23</sup> κληρονομέω, inherit, obtain. <sup>24</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>25</sup> περισσῶς, abundantly, exceedingly. <sup>26</sup> προσέχω, take head of, attend to. <sup>27</sup> μήποτε, never, lest perchance. <sup>28</sup> παραρρέω, be washed away, drift away. <sup>29</sup> βέβαιος, firm, secure. <sup>30</sup> παράβασις, εως, ἡ, going aside, transgression. <sup>31</sup> παρακοή, ἡς, ἡ, disobedience. <sup>32</sup> ἔνδικος, righteous, just. <sup>33</sup> μισθαποδοσία, ας, ἡ, recompense, reward. <sup>34</sup> ἐκφεύγω, flee away, flee out. <sup>35</sup> τηλικούτος, so great, so large.

ἀμελήσαντες<sup>1</sup> σωτηρίας;<sup>2</sup> Ἦτις, ἀρχὴν λαβοῦσα λαλεῖσθαι διὰ  
 τοῦ κυρίου, ὑπὸ τῶν ἀκουσάντων εἰς ἡμᾶς ἐβεβαιώθη,<sup>3</sup> 4  
 συνεπιμαρτυροῦντος<sup>4</sup> τοῦ θεοῦ σημείοις τε καὶ τέρασιν,<sup>5</sup> καὶ  
 ποικίλαις<sup>6</sup> δυνάμεσιν, καὶ πνεύματος ἁγίου μερισμοῖς,<sup>7</sup> κατὰ τὴν  
 αὐτοῦ θέλησιν.<sup>8</sup>

Οὐ γὰρ ἀγγέλοις ὑπέταξεν<sup>9</sup> τὴν οἰκουμένην<sup>10</sup> τὴν μέλλουσαν, περὶ 5  
 ἧς λαλοῦμεν. Διεμαρτύρατο<sup>11</sup> δέ πού<sup>12</sup> τις λέγων, Τί ἐστίν 6  
 ἄνθρωπος, ὅτι μιμνήσκη<sup>13</sup> αὐτοῦ; Ἦ υἱὸς ἀνθρώπου, ὅτι  
 ἐπισκέπη<sup>14</sup> αὐτόν; Ἠλάττωσας<sup>15</sup> αὐτὸν βραχύ<sup>16</sup> τι παρ' 7  
 ἀγγέλους; δόξῃ καὶ τιμῇ<sup>17</sup> ἐστεφάνωσας<sup>18</sup> αὐτόν: πάντα ὑπέταξας 8  
 ὑποκάτω<sup>19</sup> τῶν ποδῶν αὐτοῦ. Ἐν γὰρ τῷ ὑποτάξαι<sup>9</sup> αὐτῷ τὰ  
 πάντα, οὐδὲν ἀφῆκεν αὐτῷ ἀνυπότακτον.<sup>20</sup> Νῦν δὲ οὐπω<sup>21</sup>  
 ὁρῶμεν αὐτῷ τὰ πάντα ὑποτεταγμένα.<sup>9</sup> Τὸν δὲ βραχύ<sup>16</sup> τι παρ' 9  
 ἀγγέλους ἡλαττωμένον<sup>15</sup> βλέπομεν Ἰησοῦν, διὰ τὸ πάθημα<sup>22</sup> τοῦ  
 θανάτου δόξῃ καὶ τιμῇ<sup>17</sup> ἐστεφανωμένον,<sup>18</sup> ὅπως χάριτι θεοῦ ὑπὲρ  
 παντὸς γεύσεται<sup>23</sup> θανάτου. Ἐπρεπεν<sup>24</sup> γὰρ αὐτῷ, δι' ὃν τὰ 10  
 πάντα, καὶ δι' οὗ τὰ πάντα, πολλοὺς υἱοὺς εἰς δόξαν ἀγαγόντα,

<sup>1</sup> ἀμελέω, neglect, be unconcerned. <sup>2</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>3</sup> βεβαιώω, confirm, secure. <sup>4</sup> συνεπιμαρτυρέω, bear witness together with. <sup>5</sup> τέρας, ατος, τό, wonder, portent. <sup>6</sup> ποικίλος, varied, manifold. <sup>7</sup> μερισμός, οὐ, ὁ, division, distribution. <sup>8</sup> θέλησις, εως, ἡ, will, willing. <sup>9</sup> ὑποτάσσω, subject, put in subjection. <sup>10</sup> οἰκουμένη, ης, ἡ, inhabited world. <sup>11</sup> διαμαρτύρομαι, testify solemnly. <sup>12</sup> πού, somewhere, about. <sup>13</sup> μιμνήσκομαι, remember, recall. <sup>14</sup> ἐπισκέπτομαι, visit, have a care for. <sup>15</sup> ἐλαττώω, make lower, decrease. <sup>16</sup> βραχύς, short, little. <sup>17</sup> τιμή, ης, ἡ, honor, price. <sup>18</sup> στεφανόω, crown, reward. <sup>19</sup> ὑποκάτω, under, below. <sup>20</sup> ἀνυπότακτος, not subject to rule, rebellious. <sup>21</sup> οὐπω, not yet. <sup>22</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>23</sup> γεύομαι, taste, experience. <sup>24</sup> πρέπω, be clearly seen, be fitting.

τὸν ἀρχηγὸν<sup>1</sup> τῆς σωτηρίας<sup>2</sup> αὐτῶν διὰ παθημάτων<sup>3</sup> τελειῶσαι.<sup>4</sup> 11

Ὁ τε γὰρ ἀγιαζὼν<sup>5</sup> καὶ οἱ ἀγιαζόμενοι,<sup>5</sup> ἐξ ἑνὸς πάντες· δι' ἣν

αἰτίαν<sup>6</sup> οὐκ ἐπαισχύνεται<sup>7</sup> ἀδελφοὺς αὐτοὺς καλεῖν, λέγων, 12

Ἀπαγγελῶ<sup>8</sup> τὸ ὄνομά σου τοῖς ἀδελφοῖς μου, ἐν μέσῳ ἐκκλησίας

ὑμνήσω<sup>9</sup> σε. Καὶ πάλιν, Ἐγὼ ἔσομαι πεποιθὼς ἐπ' αὐτῷ. Καὶ 13

πάλιν, Ἰδοὺ ἐγὼ καὶ τὰ παιδιά ἃ μοι ἔδωκεν ὁ θεός. Ἐπεὶ<sup>10</sup> οὖν τὰ 14

παιδιά κεκοινωνήκεν<sup>11</sup> σαρκὸς καὶ αἵματος, καὶ αὐτὸς

παραπλησίως<sup>12</sup> μετέσχεν<sup>13</sup> τῶν αὐτῶν, ἵνα διὰ τοῦ θανάτου

καταργήσῃ<sup>14</sup> τὸν τὸ κράτος<sup>15</sup> ἔχοντα τοῦ θανάτου, τοῦτ' ἔστιν τὸν

διάβολον,<sup>16</sup> καὶ ἀπαλλάξῃ<sup>17</sup> τούτους, ὅσοι φόβῳ<sup>18</sup> θανάτου διὰ 15

παντὸς τοῦ ζῆν ἔνοχοι<sup>19</sup> ἦσαν δουλείας.<sup>20</sup> Οὐ γὰρ δήπου<sup>21</sup> 16

ἀγγέλων ἐπιλαμβάνεται,<sup>22</sup> ἀλλὰ σπέρματος<sup>23</sup> Ἀβραὰμ

ἐπιλαμβάνεται.<sup>22</sup> Ὅθεν<sup>24</sup> ὥφειλεν<sup>25</sup> κατὰ πάντα τοῖς ἀδελφοῖς 17

ὁμοιωθῆναι,<sup>26</sup> ἵνα ἐλεήμων<sup>27</sup> γένηται καὶ πιστὸς ἀρχιερεὺς τὰ

πρὸς τὸν θεόν, εἰς τὸ ἰλάσκεσθαι<sup>28</sup> τὰς ἁμαρτίας τοῦ λαοῦ. Ἐν ᾧ 18

γὰρ πέπονθεν<sup>29</sup> αὐτὸς πειρασθεὶς,<sup>30</sup> δύναται τοῖς πειραζομένοις<sup>30</sup>

βοηθῆσαι.<sup>31</sup>

<sup>1</sup> ἀρχηγός, οὗ, ὁ, founder, leader. <sup>2</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>3</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>4</sup> τελειῶω, fill, fulfill. <sup>5</sup> ἀγιαζώ, make holy, consecrate. <sup>6</sup> αἰτία, ας, ἡ, cause, reason. <sup>7</sup> ἐπαισχύνομαι, be ashamed, am ashamed. <sup>8</sup> ἀπαγγέλλω, announce, report. <sup>9</sup> ὑμνέω, sing to, praise. <sup>10</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>11</sup> κοινωνέω, have a share of, share. <sup>12</sup> παραπλησίως, similarly, likewise. <sup>13</sup> μετέχω, partake of, share in. <sup>14</sup> καταργέω, make ineffective, abolish. <sup>15</sup> κράτος, ους, τό, power, dominion. <sup>16</sup> διάβολος, ου, ὁ, slanderer, accuser. <sup>17</sup> ἀπαλλάσσω, leave, deliver. <sup>18</sup> φόβος, ου, ὁ, fear, terror. <sup>19</sup> ἐνοχος, involved in, liable. <sup>20</sup> δουλεία, ας, ἡ, slavery, bondage. <sup>21</sup> δήπου, of course, surely. <sup>22</sup> ἐπιλαμβάνομαι, take hold of, seize. <sup>23</sup> σπέρμα, τος, τό, seed, offspring. <sup>24</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>25</sup> ὀφείλω, owe, ought. <sup>26</sup> ὁμοιόω, make like, liken. <sup>27</sup> ἐλεήμων, merciful, sympathetic. <sup>28</sup> ἰλάσκομαι, propitiate, expiate. <sup>29</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>30</sup> πειράζω, test, tempt. <sup>31</sup> βοηθέω, come to the aid of.

Ὅθεν,<sup>1</sup> ἀδελφοὶ ἅγιοι, κλήσεως<sup>2</sup> ἐπουρανίου<sup>3</sup> μέτοχοι,<sup>4</sup> **3**  
 κατανοήσατε<sup>5</sup> τὸν ἀπόστολον καὶ ἀρχιερέα τῆς ὁμολογίας<sup>6</sup> ἡμῶν  
 Ἰησοῦν χριστόν, πιστὸν ὄντα τῷ ποιήσαντι αὐτόν, ὡς καὶ **2**  
 Μωϋσῆς ἐν ὅλῳ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ. Πλείονος γὰρ δόξης οὗτος παρὰ **3**  
 Μωϋσῆν ἡξίωται,<sup>7</sup> καθ' ὅσον πλείονα τιμὴν<sup>8</sup> ἔχει τοῦ οἴκου ὁ  
 κατασκευάσας<sup>9</sup> αὐτόν. Πᾶς γὰρ οἶκος κατασκευάζεται<sup>9</sup> ὑπό τινος: **4**  
 ὁ δὲ τὰ πάντα κατασκευάσας<sup>9</sup> θεός. Καὶ Μωϋσῆς μὲν πιστὸς ἐν **5**  
 ὅλῳ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ ὡς θεράπων,<sup>10</sup> εἰς μαρτύριον<sup>11</sup> τῶν  
 λαληθησομένων: χριστὸς δὲ ὡς υἱὸς ἐπὶ τὸν οἶκον αὐτοῦ: οὗ **6**  
 οἶκός ἐσμεν ἡμεῖς, ἐάνπερ τὴν παρρησίαν<sup>12</sup> καὶ τὸ καύχημα<sup>13</sup> τῆς  
 ἐλπίδος μέχρι<sup>14</sup> τέλους<sup>15</sup> βεβαίαν<sup>16</sup> κατάσχωμεν.<sup>17</sup> Διό, καθὼς **7**  
 λέγει τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, Σήμερον<sup>18</sup> ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ  
 ἀκούσητε, μὴ σκληρύνητε<sup>19</sup> τὰς καρδίας ὑμῶν, ὡς ἐν τῷ **8**  
 παραπικρασμῷ,<sup>20</sup> κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ<sup>21</sup> ἐν τῇ ἐρήμῳ,  
 οὗ<sup>23</sup> ἐπείρασάν<sup>24</sup> με οἱ πατέρες ὑμῶν, ἐδοκίμασάν<sup>25</sup> με, καὶ εἶδον **9**  
 τὰ ἔργα μου τεσσαράκοντα<sup>26</sup> ἔτη.<sup>27</sup> Διὸ προσώχθισα<sup>28</sup> τῇ γενεᾷ<sup>29</sup> **10**  
 ἐκείνῃ, καὶ εἶπον, Ἀεὶ<sup>30</sup> πλανῶνται<sup>31</sup> τῇ καρδίᾳ: αὐτοὶ δὲ οὐκ  
 ἔγνωσαν τὰς ὁδοὺς μου: ὡς ὤμοσα<sup>32</sup> ἐν τῇ ὀργῇ<sup>33</sup> μου, Εἰ **11**

<sup>1</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>2</sup> κλήσις, εως, ἡ, (divine) call, invitation. <sup>3</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>4</sup> μέτοχος, ου, ὁ, partaker, partner. <sup>5</sup> κατανοέω, observe, understand. <sup>6</sup> ὁμολογία, ας, ἡ, confession, profession. <sup>7</sup> ἡξιώω, consider worthy. <sup>8</sup> τιμή, ἡς, ἡ, honor, price. <sup>9</sup> κατασκευάζω, prepare, build. <sup>10</sup> θεράπων, οντος, ὁ, attendant, servant. <sup>11</sup> μαρτύριον, ου, τό, testimony, witness. <sup>12</sup> παρρησία, ας, ἡ, boldness, confidence. <sup>13</sup> καύχημα, τος, τό, boasting, ground of boasting. <sup>14</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>15</sup> τέλος, ους, τό, end, purpose. <sup>16</sup> βέβαιος, firm, secure. <sup>17</sup> κατέχω, hold back, hold fast. <sup>18</sup> σήμερον, today, now. <sup>19</sup> σκληρύνω, harden. <sup>20</sup> παραπικρασμός, ου, ὁ, rebellion, provocation. <sup>21</sup> πειρασμός, ου, ὁ, temptation, trial. <sup>22</sup> ἔρημος, ου, ἡ, wilderness, desert. <sup>23</sup> οὗ, where, when. <sup>24</sup> πειράζω, test, tempt. <sup>25</sup> δοκιμάζω, prove, approve. <sup>26</sup> τεσσαράκοντα, forty, 40. <sup>27</sup> ἔτος, ους, τό, year. <sup>28</sup> προσοχθίζω, be angry, am displeased with. <sup>29</sup> γενεά, ἄς, ἡ, generation. <sup>30</sup> αεὶ, always, ever. <sup>31</sup> πλανῶ, deceive, lead astray. <sup>32</sup> ὀμνύω, swear, take an oath. <sup>33</sup> ὀργή, ἡς, ἡ, wrath, anger.

εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσιν<sup>1</sup> μου. Βλέπετε, ἀδελφοί, 12  
 μήποτε<sup>2</sup> ἔσται ἐν τινὶ ὑμῶν καρδία πονηρὰ ἀπιστίας<sup>3</sup> ἐν τῷ  
 ἀποστῆναι<sup>4</sup> ἀπὸ θεοῦ ζῶντος· ἀλλὰ παρακαλεῖτε ἑαυτοὺς καθ' 13  
 ἑκάστην ἡμέραν, ἄχρι<sup>5</sup> οὗ τὸ σήμερον<sup>6</sup> καλεῖται, ἵνα μὴ  
 σκληρυνθῇ<sup>7</sup> ἐξ ὑμῶν τις ἀπάτη<sup>8</sup> τῆς ἀμαρτίας· μέτοχοι<sup>9</sup> γὰρ 14  
 γεγόναμεν τοῦ χριστοῦ, ἔάνπερ τὴν ἀρχὴν τῆς ὑποστάσεως<sup>10</sup>  
 μέχρι<sup>11</sup> τέλους<sup>12</sup> βεβαίαν<sup>13</sup> κατὰσχωμεν·<sup>14</sup> ἐν τῷ λέγεσθαι, 15  
 Σήμερον<sup>6</sup> ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ σκληρύνητε<sup>7</sup> τὰς  
 καρδίας ὑμῶν, ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ.<sup>15</sup> Τινὲς γὰρ ἀκούσαντες 16  
 παρεπύκρναν, <sup>16</sup> ἀλλ' οὐ πάντες οἱ ἐξεληθόντες ἐξ Αἰγύπτου<sup>17</sup> διὰ  
 Μωϋσέως. Τίσιν δὲ προσώχθισεν<sup>18</sup> τεσσαράκοντα<sup>19</sup> ἔτη;<sup>20</sup> Οὐχὶ 17  
 τοῖς ἀμαρτήσασιν,<sup>21</sup> ὧν τὰ κῶλα<sup>22</sup> ἔπεσεν ἐν τῇ ἐρήμῳ;<sup>23</sup> Τίσιν δὲ 18  
 ὤμοσεν<sup>24</sup> μὴ εἰσελεύσεσθαι εἰς τὴν κατάπαυσιν<sup>1</sup> αὐτοῦ, εἰ μὴ τοῖς  
 ἀπειθήσασιν;<sup>25</sup> Καὶ βλέπομεν ὅτι οὐκ ἠδυνήθησαν εἰσελθεῖν δι' 19  
 ἀπιστίαν.<sup>3</sup>

Φοβηθῶμεν οὖν μήποτε<sup>2</sup> καταλειπομένης<sup>26</sup> ἐπαγγελίας εἰσελθεῖν 4  
 εἰς τὴν κατάπαυσιν<sup>1</sup> αὐτοῦ, δοκῇ τις ἐξ ὑμῶν ὑστερηκεῖναι.<sup>27</sup> Καὶ 2

<sup>1</sup> κατάπαυσις, εως, ἡ, rest, resting. <sup>2</sup> μήποτε, never, lest perchance. <sup>3</sup> ἀπιστία, ας, ἡ, unbelief, unfaithfulness. <sup>4</sup> ἀφίστημι, withdraw, depart. <sup>5</sup> ἄχρι, as far as, up to (gen). <sup>6</sup> σήμερον, today, now. <sup>7</sup> σκληρύνω, harden. <sup>8</sup> ἀπάτη, ης, ἡ, deceit, deceitfulness. <sup>9</sup> μέτοχος, ου, ὁ, partaker, partner. <sup>10</sup> ὑπόστασις, εως, ἡ, substance, confidence. <sup>11</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>12</sup> τέλος, ους, τό, end, purpose. <sup>13</sup> βεβαίος, firm, secure. <sup>14</sup> κατέχω, hold back, hold fast. <sup>15</sup> παραπικρασμός, οὔ, ὁ, rebellion, provocation. <sup>16</sup> παραπικραίνω, embitter, provoke. <sup>17</sup> Αἴγυπτος, ου, ἡ, Egypt. <sup>18</sup> προσοχθίζω, be angry, am displeased with. <sup>19</sup> τεσσαράκοντα, forty, 40. <sup>20</sup> ἔτος, ους, τό, year. <sup>21</sup> ἀμαρτάνω, sin. <sup>22</sup> κῶλον, ου, τό, dead body, corpse. <sup>23</sup> ἐρημος, ου, ἡ, wilderness, desert. <sup>24</sup> ὀμνύω, swear, take an oath. <sup>25</sup> ἀπειθέω, disbelieve, disobey. <sup>26</sup> καταλείπω, leave, leave behind. <sup>27</sup> ὑστερέω, lack, need.

γάρ ἐσμεν εὐηγγελισμένοι, καθάπερ<sup>1</sup> καὶ αὐτοὶ·<sup>2</sup> ἀλλ' οὐκ  
 ὠφέλησεν<sup>3</sup> ὁ λόγος τῆς ἀκοῆς<sup>4</sup> ἐκείνους, μὴ συγκεκραμένους<sup>5</sup> τῇ  
 πίστει τοῖς ἀκούσασιν. Εἰσερχόμεθα γὰρ εἰς τὴν κατάπαυσιν<sup>6</sup> οἱ 3  
 πιστεύσαντες, καθὼς εἶρηκεν, Ὡς ὥμοσα<sup>7</sup> ἐν τῇ ὀργῇ<sup>8</sup> μου, Εἰ  
 εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν<sup>6</sup> μου· καίτοι<sup>9</sup> τῶν ἔργων ἀπὸ  
 καταβολῆς<sup>10</sup> κόσμου γενηθέντων. Εἶρηκεν γάρ που<sup>11</sup> περὶ τῆς 4  
 ἐβδόμης<sup>12</sup> οὕτως,<sup>13</sup> Καὶ κατέπαυσεν<sup>14</sup> ὁ θεὸς ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ  
 ἐβδόμῃ<sup>12</sup> ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ· καὶ ἐν τούτῳ πάλιν, Εἰ 5  
 εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν<sup>6</sup> μου. Ἐπεὶ<sup>15</sup> οὖν ἀπολείπεται<sup>16</sup> 6  
 τινὰς εἰσελθεῖν εἰς αὐτήν, καὶ οἱ πρότερον<sup>17</sup> εὐαγγελισθέντες οὐκ  
 εἰσῆλθον δι' ἀπειθείαν,<sup>18</sup> πάλιν τινὰ ὀρίζει<sup>19</sup> ἡμέραν, Σήμερον,<sup>20</sup> 7  
 ἐν Δαυὶδ λέγων, μετὰ τοσοῦτον<sup>21</sup> χρόνον, καθὼς εἶρηται,  
 Σήμερον<sup>20</sup> ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ σκληρύνητε<sup>22</sup> τὰς  
 καρδίας ὑμῶν. Εἰ γὰρ αὐτοὺς Ἰησοῦς κατέπαυσεν,<sup>14</sup> οὐκ ἂν περὶ 8  
 ἄλλης ἐλάλει μετὰ ταῦτα ἡμέρας. Ἄρα<sup>23</sup> ἀπολείπεται<sup>16</sup> 9  
 σαββατισμὸς<sup>24</sup> τῷ λαῷ τοῦ θεοῦ. Ὁ γὰρ εἰσελθὼν εἰς τὴν 10  
 κατάπαυσιν<sup>6</sup> αὐτοῦ καὶ αὐτὸς κατέπαυσεν<sup>14</sup> ἀπὸ τῶν ἔργων  
 αὐτοῦ, ὥσπερ<sup>25</sup> ἀπὸ τῶν ἰδίων ὁ θεός. Σπουδάσωμεν<sup>26</sup> οὖν 11

<sup>1</sup> καθάπερ, even as, just as. <sup>2</sup> καὶ αὐτοὶ, and he, and she. <sup>3</sup> ὠφέλιος, profit, help. <sup>4</sup> ἀκοή, ἤσ, ἡ, hearing, report. <sup>5</sup> συγκεράννυμι, blend, unite.  
<sup>6</sup> κατάπαυσις, εως, ἡ, rest, resting. <sup>7</sup> ὁμνῶ, swear, take an oath. <sup>8</sup> ὀργή, ἤσ, ἡ, wrath, anger. <sup>9</sup> καίτοι, yet, although. <sup>10</sup> καταβολή, ἤσ, ἡ,  
 foundation, depositing. <sup>11</sup> πού, somewhere, about. <sup>12</sup> ἐβδομος, seventh. <sup>13</sup> οὕτως, thus, so. <sup>14</sup> καταπαύω, cause to rest to rest, stop. <sup>15</sup> ἐπεὶ,  
 when, since. <sup>16</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>17</sup> πρότερον, formerly, before. <sup>18</sup> ἀπειθεία, ας, ἡ, disobedience, willful unbelief. <sup>19</sup> ὀρίζω,  
 mark off by boundaries, determine. <sup>20</sup> σήμερον, today, now. <sup>21</sup> τοσοῦτος, so great, so much. <sup>22</sup> σκληρύνω, harden. <sup>23</sup> ἄρα, so, then. <sup>24</sup>  
 σαββατισμός, σάββατο, ὁ, sabbath rest, sabbath observance. <sup>25</sup> ὥσπερ, just as, even as. <sup>26</sup> σπουδάζω, hasten, be eager.

εἰσελθεῖν εἰς ἐκείνην τὴν κατάπαυσιν,<sup>1</sup> ἵνα μὴ ἐν τῷ αὐτῷ τις  
 ὑποδείγματι<sup>2</sup> πέσῃ τῆς ἀπειθείας.<sup>3</sup> Ζῶν γὰρ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ, καὶ 12  
 ἐνεργής,<sup>4</sup> καὶ τομώτερος<sup>5</sup> ὑπὲρ πᾶσαν μάχαιραν<sup>6</sup> δίστομον,<sup>7</sup> καὶ  
 διϊκνούμενος<sup>8</sup> ἄχρι<sup>9</sup> μερισμοῦ<sup>10</sup> ψυχῆς τε καὶ πνεύματος, ἁρμῶν<sup>11</sup>  
 τε καὶ μυελῶν,<sup>12</sup> καὶ κριτικὸς<sup>13</sup> ἐνθυμήσεων<sup>14</sup> καὶ ἐννοιῶν<sup>15</sup>  
 καρδίας. Καὶ οὐκ ἔστιν κτίσις<sup>16</sup> ἀφανής<sup>17</sup> ἐνώπιον αὐτοῦ: πάντα 13  
 δὲ γυμνά<sup>18</sup> καὶ τετραχλησιμένα<sup>19</sup> τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ πρὸς ὃν  
 ἡμῖν ὁ λόγος.

Ἔχοντες οὖν ἀρχιερέα μέγαν, διεληλυθότα<sup>20</sup> τοὺς οὐρανούς, Ἰησοῦν 14  
 τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ, κρατῶμεν<sup>21</sup> τῆς ὁμολογίας.<sup>22</sup> Οὐ γὰρ ἔχομεν 15  
 ἀρχιερέα μὴ δυνάμενον συμπαθεῖσαι<sup>23</sup> ταῖς ἀσθενείαις<sup>24</sup> ἡμῶν,  
 πεπειραμένον<sup>25</sup> δὲ κατὰ πάντα καθ' ὁμοιότητα,<sup>26</sup> χωρὶς<sup>27</sup>  
 ἁμαρτίας. Προσερχώμεθα οὖν μετὰ παρρησίας<sup>28</sup> τῷ θρόνῳ τῆς 16  
 χάριτος, ἵνα λάβωμεν ἔλεον,<sup>29</sup> καὶ χάριν εὐρωμεν εἰς εὐκαιρον<sup>30</sup>  
 βοήθειαν.<sup>31</sup>

<sup>1</sup> κατάπαυσις, εως, ἡ, rest, resting. <sup>2</sup> ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. <sup>3</sup> ἀπείθεια, ας, ἡ, disobedience, willful unbelief. <sup>4</sup> ἐνεργής, effective, active. <sup>5</sup> τομώτερος, sharper, keener. <sup>6</sup> μάχαιρα, ης, ἡ, sword. <sup>7</sup> δίστομος, two-edged. <sup>8</sup> διϊκνέομαι, pierce, penetrate. <sup>9</sup> ἄχρι, as far as, up to (gen). <sup>10</sup> μερισμός, οὔ, ὁ, division, distribution. <sup>11</sup> ἁρμός, οὔ, ὁ, joint, joint of the body. <sup>12</sup> μυελός, οὔ, ὁ, marrow. <sup>13</sup> κριτικός, able to judge, critical. <sup>14</sup> ἐνθύμησις, εως, ἡ, deliberation, thought. <sup>15</sup> ἐννοια, ας, ἡ, thought, intention. <sup>16</sup> κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. <sup>17</sup> ἀφανής, invisible, hidden. <sup>18</sup> γυμνός, naked, wearing only under-garments. <sup>19</sup> τετραχλίζω, am laid bare, laid open. <sup>20</sup> διέρχομαι, cross over, pass through. <sup>21</sup> κρατέω, grasp, lay hold of. <sup>22</sup> ὁμολογία, ας, ἡ, confession, profession. <sup>23</sup> συμπαθέω, sympathize with, have compassion on. <sup>24</sup> ἀσθένεια, ας, ἡ, weakness, sickness. <sup>25</sup> πειράω, try, attempt. <sup>26</sup> ὁμοιότης, ητος, ἡ, likeness, similarity. <sup>27</sup> χωρίς, separate, apart from (gen). <sup>28</sup> παρρησία, ας, ἡ, boldness, confidence. <sup>29</sup> ἔλεος, οὗς, ὁ, pity, mercy. <sup>30</sup> εὐκαιρος, timely, suitable. <sup>31</sup> βοήθεια, ας, ἡ, help, assistance.



Πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς, ἐξ ἀνθρώπων λαμβανόμενος, ὑπὲρ ἀνθρώπων 5  
καθίσταται<sup>1</sup> τὰ πρὸς τὸν θεόν, ἵνα προσφέρῃ<sup>2</sup> δῶρά<sup>3</sup> τε καὶ θυσίας  
ὑπὲρ ἁμαρτιῶν: μετριοπαθεῖν<sup>5</sup> δυνάμενος τοῖς ἀγνοοῦσιν<sup>6</sup> καὶ 2  
πλανωμένοις,<sup>7</sup> ἐπεὶ<sup>8</sup> καὶ αὐτὸς περικείται<sup>9</sup> ἀσθένειαν: <sup>10</sup> καὶ διὰ 3  
ταύτην ὀφείλει,<sup>11</sup> καθὼς περὶ τοῦ λαοῦ, οὕτως καὶ περὶ ἑαυτοῦ,  
προσφέρειν<sup>2</sup> ὑπὲρ ἁμαρτιῶν. Καὶ οὐχ ἑαυτῷ τις λαμβάνει τὴν 4  
τιμὴν,<sup>12</sup> ἀλλὰ καλούμενος ὑπὸ τοῦ θεοῦ, καθάπερ<sup>13</sup> καὶ Ἀαρών. 5  
Οὕτως καὶ ὁ χριστὸς οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν γεννηθῆναι ἀρχιερέα,  
ἀλλ' ὁ λαλήσας πρὸς αὐτόν, Υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον<sup>14</sup>  
γεγέννηκά σε. Καθὼς καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει, Σὺ ἱερεὺς<sup>15</sup> εἰς τὸν 6  
αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν<sup>16</sup> Μελχισεδέκ.<sup>17</sup> Ὃς ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς 7  
σαρκὸς αὐτοῦ, δεήσεις<sup>18</sup> τε καὶ ἱκετηρίας<sup>19</sup> πρὸς τὸν δυνάμενον  
σώζειν αὐτὸν ἐκ θανάτου μετὰ κραυγῆς<sup>20</sup> ἰσχυρᾶς<sup>21</sup> καὶ δακρύων<sup>22</sup>  
προσενέγκας,<sup>2</sup> καὶ εἰσακουσθεὶς<sup>23</sup> ἀπὸ τῆς εὐλαβείας,<sup>24</sup> καίπερ<sup>25</sup> 8  
ὦν υἱός, ἔμαθεν<sup>26</sup> ἀφ' ὧν ἔπαθεν<sup>27</sup> τὴν ὑπακοήν,<sup>28</sup> καὶ τελειωθείς<sup>29</sup> 9  
ἐγένετο τοῖς ὑπακούουσιν<sup>30</sup> αὐτῷ πᾶσιν αἴτιος<sup>31</sup> σωτηρίας<sup>32</sup>  
αἰωνίου: προσαγορευθεὶς<sup>33</sup> ὑπὸ τοῦ θεοῦ ἀρχιερεὺς κατὰ τὴν 10  
τάξιν<sup>16</sup> Μελχισεδέκ.<sup>17</sup>

<sup>1</sup> καθίστημι, set, constitute. <sup>2</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>3</sup> δῶρον, ου, τό, gift, present. <sup>4</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>5</sup> μετριοπαθέω, moderate one's feelings, deal gently. <sup>6</sup> ἀγνόω, not know, be unaware. <sup>7</sup> πλανᾶω, deceive, lead astray. <sup>8</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>9</sup> περικείμεαι, be around, surround. <sup>10</sup> ἀσθένεια, ας, ἡ, weakness, sickness. <sup>11</sup> ὀφείλω, owe, ought. <sup>12</sup> τιμή, ἡς, ἡ, honor, price. <sup>13</sup> καθάπερ, even as, just as. <sup>14</sup> σήμερον, today, now. <sup>15</sup> ἱερεὺς, ἐως, ὁ, priest. <sup>16</sup> τάξις, εως, ἡ, arranging, order. <sup>17</sup> Μελχισεδέκ, ὁ, Melchizedek. <sup>18</sup> δεήσις, εως, ἡ, entreaty, prayer. <sup>19</sup> ἱκετηρία, ας, ἡ, supplication, entreaty. <sup>20</sup> κραυγή, ἡς, ἡ, outcry, crying. <sup>21</sup> ἰσχυρός, strong, mighty. <sup>22</sup> δάκρυον, ου, τό, teardrop, a tear. <sup>23</sup> εἰσακούω, listen, hear. <sup>24</sup> εὐλάβεια, ας, ἡ, awe, reverence. <sup>25</sup> καίπερ, although. <sup>26</sup> μαρτάνω, learn, ascertain. <sup>27</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>28</sup> ὑπακοή, ἡς, ἡ, obedience. <sup>29</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>30</sup> ὑπακούω, obey, listen. <sup>31</sup> αἴτιος, ου, ὁ, causative of, responsible for. <sup>32</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>33</sup> προσαγορεύω, call by name, designate.

Περὶ οὗ πολλὸς ἡμῖν ὁ λόγος καὶ δυσερμήνευτος<sup>1</sup> λέγειν, ἐπεὶ<sup>2</sup> 11

νωθροὶ<sup>3</sup> γηγόνετε ταῖς ἀκοαῖς.<sup>4</sup> Καὶ γὰρ ὀφείλοντες<sup>5</sup> εἶναι 12

διδάσκαλοι διὰ τὸν χρόνον, πάλιν χρειάν<sup>6</sup> ἔχετε τοῦ διδάσκειν

ὑμᾶς, τίνα τὰ στοιχεῖα<sup>7</sup> τῆς ἀρχῆς τῶν λογίων<sup>8</sup> τοῦ θεοῦ· καὶ

γηγόνετε χρειάν<sup>6</sup> ἔχοντες γάλακτος,<sup>9</sup> καὶ οὐ στερεᾶς<sup>10</sup> τροφῆς.<sup>11</sup> 13

Πᾶς γὰρ ὁ μετέχων<sup>12</sup> γάλακτος<sup>9</sup> ἄπειρος<sup>13</sup> λόγου δικαιοσύνης·

νήπιος<sup>14</sup> γὰρ ἐστίν. Τελείων<sup>15</sup> δέ ἐστιν ἡ στερεὰ<sup>10</sup> τροφή,<sup>11</sup> τῶν διὰ 14

τὴν ἔξιν<sup>16</sup> τὰ αἰσθητήρια<sup>17</sup> γεγυμνασμένα<sup>18</sup> ἐχόντων πρὸς

διάκρισιν<sup>19</sup> καλοῦ τε καὶ κακοῦ.

Διό, ἀφέντες τὸν τῆς ἀρχῆς τοῦ χριστοῦ λόγον, ἐπὶ τὴν τελειότητα 6

φερώμεθα, μὴ πάλιν θεμέλιον<sup>21</sup> καταβαλλόμενοι<sup>22</sup> μετανοίας<sup>23</sup>

ἀπὸ νεκρῶν ἔργων, καὶ πίστεως ἐπὶ θεόν, βαπτισμῶν<sup>24</sup> διδαχῆς,<sup>25</sup> 2

ἐπιθέσεώς<sup>26</sup> τε χειρῶν, ἀναστάσεώς<sup>27</sup> τε νεκρῶν, καὶ κρίματος<sup>28</sup>

αἰωνίου. Καὶ τοῦτο ποιήσωμεν, ἕανπερ ἐπιτρέπη<sup>29</sup> ὁ θεός. 3

Ἀδύνατον<sup>30</sup> γὰρ τοὺς ἅπασι<sup>31</sup> φωτισθέντας,<sup>32</sup> γευσαμένους<sup>33</sup> τε τῆς

δωρεᾶς<sup>34</sup> τῆς ἐπουρανίου,<sup>35</sup> καὶ μετόχους<sup>36</sup> γεννηθέντας πνεύματος

<sup>1</sup> δυσερμήνευτος, hard to explain. <sup>2</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>3</sup> νωθρός, lazy, sluggish. <sup>4</sup> ἀκοή, ἤσ, ἡ, hearing, report. <sup>5</sup> ὀφείλω, owe, ought. <sup>6</sup> χρεία, ας, ἡ, need, necessity. <sup>7</sup> στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. <sup>8</sup> λογίον, οὐ, τό, saying, oracle. <sup>9</sup> γάλα, γαλακτος, τό, milk. <sup>10</sup> στερεός, hard, firm. <sup>11</sup> τροφή, ἤσ, ἡ, food, nourishment. <sup>12</sup> μετέχω, partake of, share in. <sup>13</sup> ἄπειρος, unacquainted with, unaccustomed to. <sup>14</sup> νήπιος, infant, child. <sup>15</sup> τέλειος, complete, perfect. <sup>16</sup> ἔξις, εως, ἡ, maturity, condition. <sup>17</sup> αἰσθητήριον, ου, τό, faculty of perception, sense. <sup>18</sup> γυμνάζω, train, undergo discipline. <sup>19</sup> διάκρισις, εως, ἡ, act of passing judgment. <sup>20</sup> τελειότης, ητος, ἡ, perfection, completeness. <sup>21</sup> θεμέλιος, ου, ό, foundation. <sup>22</sup> καταβάλλω, strike down, found. <sup>23</sup> μετάνοια, ας, ἡ, repentance, change of mind. <sup>24</sup> βαπτισμός, ου, ό, washing, cleansing. <sup>25</sup> διδαχή, ἤσ, ἡ, teaching, instruction. <sup>26</sup> ἐπιθεσις, εως, ἡ, laying on, assault. <sup>27</sup> ἀνάστασις, εως, ἡ, resurrection, rising again. <sup>28</sup> κρίμα, ος, τό, judgment, verdict. <sup>29</sup> ἐπιτρέπω, permit, allow. <sup>30</sup> ἀδύνατος, impossible, unable. <sup>31</sup> ἅπασι, once, once for all. <sup>32</sup> φωτίζω, give light, enlighten. <sup>33</sup> γεύομαι, taste, experience. <sup>34</sup> δωρεά, ας, ἡ, gift, free gift. <sup>35</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>36</sup> μέτοχος, ου, ό, partaker, partner.

ἀγίου, καὶ καλὸν γευσamenous<sup>1</sup> θεοῦ ῥῆμα, δυνάμεις τε 5  
 μέλλοντος αἰῶνος, καὶ παραπεσόντας,<sup>2</sup> πάλιν ἀνακαινίζειν<sup>3</sup> εἰς 6  
 μετάνοιαν,<sup>4</sup> ἀνασταυροῦντας<sup>5</sup> ἑαυτοῖς τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ καὶ  
 παραδειγματίζοντας.<sup>6</sup> Γῆ γὰρ ἡ πιούσα τὸν ἐπ' αὐτῆς πολλάκις<sup>7</sup> 7  
 ἐρχόμενον ὑετόν,<sup>8</sup> καὶ τίκτουσα<sup>9</sup> βοτάνην<sup>10</sup> εὖθετον<sup>11</sup> ἐκείνοις δι'  
 οὓς καὶ γεωργεῖται,<sup>12</sup> μεταλαμβάνει<sup>13</sup> εὐλογίας<sup>14</sup> ἀπὸ τοῦ θεοῦ: 8  
 ἐκφέρουσα<sup>15</sup> δὲ ἀκάνθας<sup>16</sup> καὶ τριβόλους,<sup>17</sup> ἀδόκιμος<sup>18</sup> καὶ  
 κατάρας<sup>19</sup> ἐγγύς,<sup>20</sup> ἥς τὸ τέλος<sup>21</sup> εἰς καῦσιν.<sup>22</sup>

Πεπείσμεθα δὲ περὶ ὑμῶν, ἀγαπητοί, τὰ κρείσσονα<sup>23</sup> καὶ ἐχόμενα 9  
 σωτηρίας,<sup>24</sup> εἰ καὶ οὕτως λαλοῦμεν: οὐ γὰρ ἄδικος<sup>25</sup> ὁ θεὸς 10  
 ἐπιλαθέσθαι<sup>26</sup> τοῦ ἔργου ὑμῶν, καὶ τοῦ κόπου<sup>27</sup> τῆς ἀγάπης ἧς  
 ἐνεδείξασθε<sup>28</sup> εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, διακονήσαντες<sup>29</sup> τοῖς ἀγίοις καὶ  
 διακονοῦντες.<sup>29</sup> Ἐπιθυμοῦμεν<sup>30</sup> δὲ ἕκαστον ὑμῶν τὴν αὐτὴν 11  
 ἐνδείκνυσθαι<sup>28</sup> σπουδὴν<sup>31</sup> πρὸς τὴν πληροφορίαν<sup>32</sup> τῆς ἐλπίδος  
 ἄχρι τέλους: <sup>21</sup> ἵνα μὴ νωθροὶ<sup>33</sup> γένησθε, μιμηταὶ<sup>34</sup> δὲ τῶν διὰ 12  
 πίστεως καὶ μακροθυμίας<sup>35</sup> κληρονομούντων<sup>36</sup> τὰς ἐπαγγελίας.

<sup>1</sup>γεύομαι, taste, experience. <sup>2</sup>παραπίπτω, fall away, commit apostasy. <sup>3</sup>ἀνακαινίζω, renew, restore. <sup>4</sup>μετάνοια, ας, ἡ, repentance, change of mind. <sup>5</sup>ἀνασταυρόω, crucify again. <sup>6</sup>παραδειγματίζω, expose, make an example of. <sup>7</sup>πολλάκις, often, many times. <sup>8</sup>ὑετός, ου, ὁ, rain. <sup>9</sup>τίκτω, give birth to, bear. <sup>10</sup>βοτάνη, ης, ἡ, herb, plant. <sup>11</sup>εὖθετος, useful, fit. <sup>12</sup>γεωργέω, farm, cultivate. <sup>13</sup>μεταλαμβάνω, partake of, share. <sup>14</sup>εὐλογία, ας, ἡ, blessing, adulation. <sup>15</sup>ἐκφέρω, carry out, bring forth. <sup>16</sup>ἀκάνθα, ης, ἡ, thorn, thorn bush. <sup>17</sup>τριβόλος, ου, ὁ, thistle, briar. <sup>18</sup>ἀδόκιμος, not passing the test, rejected. <sup>19</sup>κατάρας, ας, ἡ, curse, cursing. <sup>20</sup>ἐγγύς, near. <sup>21</sup>τέλος, ους, τό, end, purpose. <sup>22</sup>καῦσις, εως, ἡ, burning, burning up. <sup>23</sup>κρείσσων, stronger, more excellent. <sup>24</sup>σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>25</sup>ἄδικος, unjust, unrighteous. <sup>26</sup>ἐπιλανθάνομαι, forget, neglect. <sup>27</sup>κόπος, ου, ὁ, labor, trouble. <sup>28</sup>ἐνδείκνυμι, show forth, show. <sup>29</sup>διακονέω, serve, minister. <sup>30</sup>ἐπιθυμέω, desire, long for. <sup>31</sup>σπουδή, ης, ἡ, haste, diligence. <sup>32</sup>πληροφορία, ας, ἡ, full assurance, certainty. <sup>33</sup>νωθρός, lazy, sluggish. <sup>34</sup>μιμητής, οὔ, ὁ, imitator. <sup>35</sup>μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>36</sup>κληρονομέω, inherit, obtain.

Τῷ γὰρ Ἀβραάμ ἐπαγγειλάμενος<sup>1</sup> ὁ θεός, ἐπεὶ<sup>2</sup> κατ' οὐδενὸς εἶχεν<sup>3</sup> 13  
 μείζονος ὁμόσαι,<sup>3</sup> ὥμοσεν<sup>3</sup> καθ' ἑαυτοῦ, λέγων, Ἥ<sup>4</sup> μὴν<sup>5</sup> εὐλογῶν<sup>6</sup> 14  
 εὐλογήσω<sup>6</sup> σε, καὶ πληθύνων<sup>7</sup> πληθυνῶ<sup>7</sup> σε. Καὶ οὕτως<sup>8</sup> 15  
 μακροθυμήσας<sup>9</sup> ἐπέτυχεν<sup>10</sup> τῆς ἐπαγγελίας. Ἄνθρωποι μὲν γὰρ 16  
 κατὰ τοῦ μείζονος ὁμνύουσιν,<sup>3</sup> καὶ πάσης αὐτοῖς ἀντιλογίας<sup>11</sup>  
 πέρας<sup>12</sup> εἰς βεβαίωσιν<sup>13</sup> ὁ ὅρκος.<sup>14</sup> Ἐν ᾧ περισσώτερον<sup>15</sup> 17  
 βουλόμενος<sup>16</sup> ὁ θεὸς ἐπιδείξει<sup>17</sup> τοῖς κληρονόμοις<sup>18</sup> τῆς  
 ἐπαγγελίας τὸ ἀμετάθετον<sup>19</sup> τῆς βουλῆς<sup>20</sup> αὐτοῦ, ἐμεσίτευσεν<sup>21</sup>  
 ὅρκῳ,<sup>14</sup> ἵνα διὰ δύο πραγμάτων<sup>22</sup> ἀμεταθέτων,<sup>19</sup> ἐν οἷς ἀδύνατον<sup>23</sup> 18  
 ψεύσασθαι<sup>24</sup> θεόν, ἰσχυρὰν<sup>25</sup> παράκλησιν<sup>26</sup> ἔχωμεν οἱ  
 καταφυγόντες<sup>27</sup> κρατῆσαι<sup>28</sup> τῆς προκειμένης<sup>29</sup> ἐλπίδος: ἦν ὡς 19  
 ἄγκυραν<sup>30</sup> ἔχομεν τῆς ψυχῆς ἀσφαλῆ<sup>31</sup> τε καὶ βεβαίαν,<sup>32</sup> καὶ  
 εἰσερχομένην εἰς τὸ ἐσώτερον<sup>33</sup> τοῦ καταπετάσματος:<sup>34</sup> ὅπου 20  
 πρόδρομος<sup>35</sup> ὑπὲρ ἡμῶν εἰσῆλθεν Ἰησοῦς, κατὰ τὴν τάξιν<sup>36</sup>  
 Μελχισεδέκ<sup>37</sup> ἀρχιερεὺς γενόμενος εἰς τὸν αἰῶνα.

<sup>1</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>2</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>3</sup> ὁμνύω, swear, take an oath. <sup>4</sup> ἦ, truly, surely. <sup>5</sup> μὴν, ὁ, month, certainly. <sup>6</sup> εὐλογέω, bless. <sup>7</sup> πληθύνω, multiply, increase. <sup>8</sup> οὕτως, thus, so. <sup>9</sup> μακροθυμέω, be patient, suffer long. <sup>10</sup> ἐπιτυχάνω, obtain, attain. <sup>11</sup> ἀντιλογία, ας, ἡ, dispute, contradiction. <sup>12</sup> πέρας, ατος, τό, limit, end. <sup>13</sup> βεβαίωσις, εως, ἡ, confirmation, ratification. <sup>14</sup> ὅρκος, ου, ὁ, oath. <sup>15</sup> περισσός, excessive, abundant. <sup>16</sup> βούλομαι, wish, will. <sup>17</sup> ἐπιδείκνυμι, show, prove. <sup>18</sup> κληρονόμος, ου, ὁ, heir, inheritor. <sup>19</sup> ἀμετάθετος, unchangeable, unchanged. <sup>20</sup> βουλή, ἡς, ἡ, counsel, purpose. <sup>21</sup> μεσιτεύω, guarantee, mediate. <sup>22</sup> πρᾶγμα, τος, τό, deed, matter. <sup>23</sup> ἀδύνατος, impossible, unable. <sup>24</sup> ψεύδομαι, lie. <sup>25</sup> ἰσχυρός, strong, mighty. <sup>26</sup> παράκλησις, εως, ἡ, exhortation, consolation. <sup>27</sup> καταφεύγω, flee, take refuge. <sup>28</sup> κρατέω, grasp, lay hold of. <sup>29</sup> πρόκειμαι, be set before, be exhibited. <sup>30</sup> ἄγκυρα, ας, ἡ, anchor. <sup>31</sup> ἀσφαλής, certain, definite. <sup>32</sup> βεβαίος, firm, secure. <sup>33</sup> ἐσώτερος, within, inside (gen). <sup>34</sup> καταπέτασμα, τος, τό, curtain or veil, veil. <sup>35</sup> πρόδρομος, ου, ὁ, going before, forerunner. <sup>36</sup> τάξις, εως, ἡ, arranging, order. <sup>37</sup> Μελχισεδέκ, ὁ, Melchizedek.

Οὗτος γὰρ ὁ Μελχισεδέκ,<sup>1</sup> βασιλεὺς Σαλήμ,<sup>2</sup> ἱερεὺς<sup>3</sup> τοῦ θεοῦ τοῦ 7  
 ὑψίστου,<sup>4</sup> ὁ συναντήσας<sup>5</sup> Ἀβραὰμ ὑποστρέφοντι<sup>6</sup> ἀπὸ τῆς κοπῆς<sup>7</sup>  
 τῶν βασιλέων καὶ εὐλογήσας<sup>8</sup> αὐτόν, ᾧ καὶ δεκάτην<sup>9</sup> ἀπὸ 2  
 πάντων ἐμέρισεν<sup>10</sup> Ἀβραάμ – πρῶτον μὲν ἐρμηνευόμενος<sup>11</sup>  
 βασιλεὺς δικαιοσύνης, ἔπειτα<sup>12</sup> δὲ καὶ βασιλεὺς Σαλήμ,<sup>2</sup> ὃ ἐστίν  
 βασιλεὺς εἰρήνης: ἀπάτωρ,<sup>13</sup> ἀμήτωρ,<sup>14</sup> ἀγενεαλόγητος,<sup>15</sup> μήτε<sup>16</sup> 3  
 ἀρχὴν ἡμερῶν μήτε<sup>16</sup> ζωῆς τέλος<sup>17</sup> ἔχων, ἀφωμοιωμένος<sup>18</sup> δὲ τῷ  
 υἱῷ τοῦ θεοῦ – μένει ἱερεὺς<sup>3</sup> εἰς τὸ διηνεκές.<sup>19</sup>

Θεωρεῖτε δὲ πηλίκος<sup>20</sup> οὗτος, ᾧ καὶ δεκάτην<sup>9</sup> Ἀβραάμ ἔδωκεν ἐκ 4  
 τῶν ἀκροθινίων<sup>21</sup> ὁ πατριάρχης.<sup>22</sup> Καὶ οἱ μὲν ἐκ τῶν υἱῶν Λευὶ<sup>23</sup> 5  
 τὴν ἱερατείαν<sup>24</sup> λαμβάνοντες ἐντολὴν ἔχουσιν ἀποδεκατοῦν<sup>25</sup> τὸν  
 λαὸν κατὰ τὸν νόμον, τοῦτ' ἐστὶν τοὺς ἀδελφοὺς αὐτῶν, καίπερ<sup>26</sup>  
 ἐξεληλυθότας ἐκ τῆς ὁσφύος<sup>27</sup> Ἀβραάμ: ὁ δὲ μὴ 6  
 γενεαλογούμενος<sup>28</sup> ἐξ αὐτῶν δεδεκάτωκεν<sup>29</sup> τὸν Ἀβραάμ, καὶ τὸν  
 ἔχοντα τὰς ἐπαγγελίας εὐλόγηκεν.<sup>8</sup> Χωρὶς<sup>30</sup> δὲ πάσης ἀντιλογίας, 7  
 τὸ ἔλαττον<sup>32</sup> ὑπὸ τοῦ κρείττονος<sup>33</sup> εὐλογεῖται.<sup>8</sup> Καὶ ὧδε μὲν 8  
 δεκάτας<sup>9</sup> ἀποθνήσκοντες ἄνθρωποι λαμβάνουσιν: ἐκεῖ δέ,

<sup>1</sup> Μελχισεδέκ, ὁ, Melchizedek. <sup>2</sup> Σαλήμ, ἡ, Salem. <sup>3</sup> ἱερεὺς, ἑως, ὁ, priest. <sup>4</sup> ὑψιστος, highest, most high. <sup>5</sup> συναντάω, meet with, hence to happen. <sup>6</sup> ὑποστρέφω, return, turn back. <sup>7</sup> κοπή, ἡς, ἡ, miting, slaughter. <sup>8</sup> εὐλογέω, bless. <sup>9</sup> δεκάτη, ἡς, ἡ, tenth part, tithe. <sup>10</sup> μερίζω, divide, part. <sup>11</sup> ἐρμηνεύω, interpret, translate. <sup>12</sup> ἔπειτα, then, after this. <sup>13</sup> ἀπάτωρ, fatherless, without a father. <sup>14</sup> ἀμήτωρ, without a mother. <sup>15</sup> ἀγενεαλόγητος, without genealogy. <sup>16</sup> μήτε, neither, nor. <sup>17</sup> τέλος, ους, τό, end, purpose. <sup>18</sup> ἀφομοιάω, make like, assimilate. <sup>19</sup> διηνεκής, continuous, perpetual. <sup>20</sup> πηλίκος, how large, how great. <sup>21</sup> ἀκροθίνιον, ου, τό, booty, spoils. <sup>22</sup> πατριάρχης, ου, ὁ, patriarch. <sup>23</sup> Λευὶ, ὁ, Levi. <sup>24</sup> ἱερατεία, ας, ἡ, priestly office, priesthood. <sup>25</sup> ἀποδεκατόω, tithe, collect a tithe. <sup>26</sup> καίπερ, although. <sup>27</sup> ὁσφύς, ὅς, ἡ, waist, hip. <sup>28</sup> γενεαλογέω, trace descent or ancestry. <sup>29</sup> δεκατόω, collect or receive tithes, tithe. <sup>30</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>31</sup> ἀντιλογία, ας, ἡ, dispute, contradiction. <sup>32</sup> ἐλάσσων, lesser, less. <sup>33</sup> κρείττων, stronger, more excellent.

μαρτυρούμενος ὅτι ζῇ. Καί, ὡς ἔπος<sup>1</sup> εἰπεῖν, διὰ Ἀβραὰμ καὶ 9  
 Λευὶ<sup>2</sup> ὁ δεκάτας<sup>3</sup> λαμβάνων δεδεκάτῳται·<sup>4</sup> ἔτι γὰρ ἐν τῇ ὀσφύϊ<sup>5</sup> 10  
 τοῦ πατρὸς ἦν, ὅτε συνήνητησεν<sup>6</sup> αὐτῷ ὁ Μελχισεδέκ.<sup>7</sup>

Εἰ μὲν οὖν τελείωσις<sup>8</sup> διὰ τῆς Λευϊτικῆς<sup>9</sup> ἱερωσύνης<sup>10</sup> ἦν – ὁ λαὸς 11  
 γὰρ ἐπ’ αὐτῇ νενομοθέτητο<sup>11</sup> – τίς ἔτι χρεία,<sup>12</sup> κατὰ τὴν τάξιν<sup>13</sup>  
 Μελχισεδέκ<sup>7</sup> ἕτερον ἀνίστασθαι ἱερέα,<sup>14</sup> καὶ οὐ κατὰ τὴν τάξιν<sup>13</sup>  
 Ἀαρὼν λέγεσθαι; Μετατιθεμένης<sup>15</sup> γὰρ τῆς ἱερωσύνης,<sup>10</sup> ἐξ 12  
 ἀνάγκης<sup>16</sup> καὶ νόμου μετάθεσις<sup>17</sup> γίνεται. Ἐφ’ ὃν γὰρ λέγεται 13  
 ταῦτα, φυλῆς<sup>18</sup> ἑτέρας μετέσχηκεν,<sup>19</sup> ἀφ’ ἧς οὐδεὶς προσέσχηκεν<sup>20</sup>  
 τῷ θυσιαστηρίῳ.<sup>21</sup> Πρόδηλον<sup>22</sup> γὰρ ὅτι ἐξ Ἰούδα<sup>23</sup> ἀνατέταλκεν<sup>24</sup> 14  
 ὁ κύριος ἡμῶν, εἰς ἣν φυλὴν<sup>18</sup> οὐδὲν περὶ ἱερωσύνης<sup>10</sup> Μωϋσῆς  
 ἐλάλησεν. Καὶ περισσότερον<sup>25</sup> ἔτι κατάδηλόν<sup>26</sup> ἐστίν, εἰ κατὰ τὴν 15  
 ὁμοιότητα<sup>27</sup> Μελχισεδέκ<sup>7</sup> ἀνίσταται ἱερεὺς<sup>14</sup> ἕτερος, ὃς οὐ κατὰ 16  
 νόμον ἐντολῆς σαρκικῆς<sup>28</sup> γέγονεν, ἀλλὰ κατὰ δύναμιν ζωῆς  
 ἀκαταλύτου·<sup>29</sup> μαρτυρεῖ γὰρ ὅτι Σὺ ἱερεὺς<sup>14</sup> εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ 17  
 τὴν τάξιν<sup>13</sup> Μελχισεδέκ.<sup>7</sup> Ἀθέτησις<sup>30</sup> μὲν γὰρ γίνεται 18  
 προαγούσης<sup>31</sup> ἐντολῆς, διὰ τὸ αὐτῆς ἀσθενὲς<sup>32</sup> καὶ ἀνωφελές·<sup>33</sup> 19

<sup>1</sup> ἔπος, ους, τό, word, so to speak. <sup>2</sup> Λευὶ, ὁ, Levi. <sup>3</sup> δεκάτη, ης, ἡ, tenth part, tithe. <sup>4</sup> δεκατόω, collect or receive tithes, tithe. <sup>5</sup> ὀσφύς, ὅς, ἡ, waist, hip. <sup>6</sup> συναντάω, meet with, hence to happen. <sup>7</sup> Μελχισεδέκ, ὁ, Melchizedek. <sup>8</sup> τελείωσις, εως, ἡ, perfection, fulfillment. <sup>9</sup> Λευϊτικός, Levitical. <sup>10</sup> ἱερωσύνη, ης, ἡ, priesthood, priestly office. <sup>11</sup> νομοθετέω, ordain, enact. <sup>12</sup> χρεία, ας, ἡ, need, necessity. <sup>13</sup> τάξις, εως, ἡ, arranging, order. <sup>14</sup> ἱερεὺς, έως, ὁ, priest. <sup>15</sup> μετατίθημι, transfer, change. <sup>16</sup> ἀνάγκη, ης, ἡ, necessity, distress. <sup>17</sup> μετάθεσις, εως, ἡ, change, removal. <sup>18</sup> φυλῆ, ης, ἡ, tribe, race. <sup>19</sup> μετέχω, partake of, share in. <sup>20</sup> προσέχω, take head of, attend to. <sup>21</sup> θυσιαστήριον, ου, τό, altar. <sup>22</sup> πρόδηλος, clear, evident. <sup>23</sup> Ἰούδα, ὁ, Judah, Judas. <sup>24</sup> ἀνατέλλω, cause to rise, make to rise. <sup>25</sup> περισσός, excessive, abundant. <sup>26</sup> κατάδηλος, very clear, quite plain. <sup>27</sup> ὁμοιότης, ητος, ἡ, likeness, similarity. <sup>28</sup> σαρκικός, fleshly, carnal. <sup>29</sup> ἀκατάλυτος, indissoluble. <sup>30</sup> ἀθέτησις, εως, ἡ, setting aside, annulment. <sup>31</sup> προάγω, lead forth, go before. <sup>32</sup> ἀσθενής, weak, infirm. <sup>33</sup> ἀνωφελής, unprofitable, useless.

οὐδὲν γὰρ ἐτελείωσεν<sup>1</sup> ὁ νόμος, ἐπεισαγωγῇ<sup>2</sup> δὲ κρείττονος<sup>3</sup>  
 ἐλπίδος, δι' ἧς ἐγγίζομεν<sup>4</sup> τῷ θεῷ. Καὶ καθ' ὅσον οὐ χωρὶς<sup>5</sup> 20  
 ὀρκωμοσίας<sup>6</sup> – οἱ μὲν γὰρ χωρὶς<sup>5</sup> ὀρκωμοσίας<sup>6</sup> εἰσὶν ἱερεῖς<sup>7</sup>  
 γεγονότες, ὁ δὲ μετὰ ὀρκωμοσίας<sup>6</sup>, διὰ τοῦ λέγοντος πρὸς αὐτόν, 21  
 Ὡμοσεν<sup>8</sup> κύριος καὶ οὐ μεταμεληθήσεται,<sup>9</sup> Σὺ ἱερεὺς<sup>7</sup> εἰς τὸν  
 αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν<sup>10</sup> Μελχισεδέκ<sup>11</sup> – κατὰ τοσοῦτον<sup>12</sup> 22  
 κρείττονος<sup>3</sup> διαθήκης<sup>13</sup> γέγονεν ἔγγυος<sup>14</sup> Ἰησοῦς. Καὶ οἱ μὲν 23  
 πλείονές εἰσιν γεγονότες ἱερεῖς,<sup>7</sup> διὰ τὸ θανάτῳ κωλύεσθαι<sup>15</sup>  
 παραμένειν:<sup>16</sup> ὁ δέ, διὰ τὸ μένειν αὐτὸν εἰς τὸν αἰῶνα, 24  
 ἀπαράβατον<sup>17</sup> ἔχει τὴν ἱερωσύνην.<sup>18</sup> Ὃθεν<sup>19</sup> καὶ σῶζειν εἰς τὸ 25  
 παντελές<sup>20</sup> δύναται τοὺς προσερχομένους δι' αὐτοῦ τῷ θεῷ,  
 πάντοτε<sup>21</sup> ζῶν εἰς τὸ ἐντυγχάνειν<sup>22</sup> ὑπὲρ αὐτῶν.

Τοιοῦτος γὰρ ἡμῖν ἔπρεπεν<sup>23</sup> ἀρχιερεύς, ὅσιος,<sup>24</sup> ἄκακος,<sup>25</sup> ἀμίαντος, 26  
 κεχωρισμένος<sup>27</sup> ἀπὸ τῶν ἁμαρτωλῶν,<sup>28</sup> καὶ ὑψηλότερος<sup>29</sup> τῶν  
 οὐρανῶν γενόμενος: ὃς οὐκ ἔχει καθ' ἡμέραν ἀνάγκην,<sup>30</sup> ὥσπερ<sup>31</sup> 27  
 οἱ ἀρχιερεῖς, πρότερον<sup>32</sup> ὑπὲρ τῶν ἰδίων ἁμαρτιῶν θυσίας<sup>33</sup>

<sup>1</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>2</sup> ἐπεισαγωγή, ἡς, ἡ, bringing in besides, bringing in. <sup>3</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>4</sup> ἐγγίζω, come near, approach. <sup>5</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>6</sup> ὀρκωμοσία, ας, ἡ, oath, taking of an oath. <sup>7</sup> ἱερεὺς, έως, ὁ, priest. <sup>8</sup> ὀμνύω, swear, take an oath. <sup>9</sup> μεταμέλωμαι, regret, repent. <sup>10</sup> τάξις, εως, ἡ, arranging, order. <sup>11</sup> Μελχισεδέκ, ὁ, Melchizedek. <sup>12</sup> τοσοῦτος, so great, so much. <sup>13</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>14</sup> ἔγγυος, ου, ὁ, under good security, surety. <sup>15</sup> κωλύω, forbid, hinder. <sup>16</sup> παραμένω, remain beside, continue. <sup>17</sup> ἀπαράβατος, permanent, unchangeable. <sup>18</sup> ἱερωσύνη, ης, ἡ, priesthood, priestly office. <sup>19</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>20</sup> παντελής, completely, forever. <sup>21</sup> πάντοτε, always, at all times. <sup>22</sup> ἐντυγχάνω, entreat, intercede. <sup>23</sup> πρέπω, be clearly seen, be fitting. <sup>24</sup> ὅσιος, righteous, pious. <sup>25</sup> ἄκακος, guileless, innocent. <sup>26</sup> ἀμίαντος, undefiled, untainted. <sup>27</sup> χωρίζω, separate, depart. <sup>28</sup> ἁμαρτωλός, ου, ὁ, sinner. <sup>29</sup> ὑψηλός, high, lofty. <sup>30</sup> ἀνάγκη, ης, ἡ, necessity, distress. <sup>31</sup> ὥσπερ, just as, even as. <sup>32</sup> πρότερον, formerly, before. <sup>33</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice.

ἀναφέρειν,<sup>1</sup> ἔπειτα<sup>2</sup> τῶν τοῦ λαοῦ: τοῦτο γὰρ ἐποίησεν ἐφάπαξ,<sup>3</sup>  
 ἑαυτὸν ἀνενέγκας.<sup>1</sup> Ὁ νόμος γὰρ ἀνθρώπους καθίστησιν<sup>4</sup> 28  
 ἀρχιερεῖς, ἔχοντας ἀσθένειαν:<sup>5</sup> ὁ λόγος δὲ τῆς ὀρκωμοσίας<sup>6</sup> τῆς  
 μετὰ τὸν νόμον, υἱὸν εἰς τὸν αἰῶνα τετελειωμένον.<sup>7</sup>

Κεφάλαιον<sup>8</sup> δὲ ἐπὶ τοῖς λεγομένοις: τοιοῦτον ἔχομεν ἀρχιερέα, ὃς 8  
 ἐκάθισεν<sup>9</sup> ἐν δεξιᾷ τοῦ θρόνου τῆς μεγαλωσύνης<sup>10</sup> ἐν τοῖς  
 οὐρανοῖς, τῶν ἁγίων λειτουργός,<sup>11</sup> καὶ τῆς σκηνῆς<sup>12</sup> τῆς ἀληθινῆς, 2  
 ἣν ἔπηξεν<sup>14</sup> ὁ κύριος, καὶ οὐκ ἄνθρωπος: πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς εἰς 3  
 τὸ προσφέρειν<sup>15</sup> δῶρά<sup>16</sup> τε καὶ θυσίας<sup>17</sup> καθίσταται: ὅθεν<sup>18</sup>  
 ἀναγκαῖον<sup>19</sup> ἔχειν τι καὶ τοῦτον ὃ προσενέγκῃ.<sup>15</sup> Εἰ μὲν γὰρ ἦν ἐπὶ 4  
 γῆς, οὐδ' ἂν ἦν ἱερεὺς,<sup>20</sup> ὄντων τῶν ἱερέων<sup>20</sup> τῶν προσφερόντων<sup>15</sup>  
 κατὰ τὸν νόμον τὰ δῶρα,<sup>16</sup> οἵτινες ὑποδείγματι<sup>21</sup> καὶ σκιᾷ<sup>22</sup> 5  
 λατρεύουσιν<sup>23</sup> τῶν ἐπουρανίων,<sup>24</sup> καθὼς κεχηρμάτισται<sup>25</sup>  
 Μωϋσῆς μέλλων ἐπιτελεῖν<sup>26</sup> τὴν σκηνήν,<sup>12</sup> Ὅρα, γὰρ φησιν,  
 ποιήσεις πάντα κατὰ τὸν τύπον<sup>27</sup> τὸν δεχθέντα<sup>28</sup> σοι ἐν τῷ ὄρει. 6  
 Νυνὶ<sup>29</sup> δὲ διαφορωτέρας<sup>30</sup> τέτυχεν<sup>31</sup> λειτουργίας,<sup>32</sup> ὅσω καὶ  
 κρείττονός<sup>33</sup> ἐστὶν διαθήκης<sup>34</sup> μεσίτης,<sup>35</sup> ἥτις ἐπὶ κρείττοσιν<sup>33</sup>

<sup>1</sup> ἀναφέρω, bring up, offer. <sup>2</sup> ἔπειτα, then, after this. <sup>3</sup> ἐφάπαξ, once for all, once. <sup>4</sup> καθίστημι, set, constitute. <sup>5</sup> ἀσθένεια, ἀς, ἡ, weakness, sickness. <sup>6</sup> ὀρκωμοσία, ἀς, ἡ, oath, taking of an oath. <sup>7</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>8</sup> κεφάλαιον, οὐ, τό, main thing, main point. <sup>9</sup> καθίζω, seat, sit. <sup>10</sup> μεγαλωσύνη, ἡς, ἡ, greatness, majesty. <sup>11</sup> λειτουργός, οὐ, ὁ, minister, servant. <sup>12</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>13</sup> ἀληθινός, true, genuine. <sup>14</sup> πῆννυμι, make firm, put together. <sup>15</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>16</sup> δῶρον, οὐ, τό, gift, present. <sup>17</sup> θυσία, ἀς, ἡ, sacrifice. <sup>18</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>19</sup> ἀναγκαῖος, necessary, essential. <sup>20</sup> ἱερεὺς, ἐως, ὁ, priest. <sup>21</sup> ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. <sup>22</sup> σκιά, ἀς, ἡ, shadow, thick darkness. <sup>23</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>24</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>25</sup> χερμάτιζω, instruct, reveal. <sup>26</sup> ἐπιτελέω, complete, perform. <sup>27</sup> τύπος, οὐ, ὁ, mark, example. <sup>28</sup> δείκνυμι, show, point out. <sup>29</sup> νυνί, now, already. <sup>30</sup> διάφορος, various, different. <sup>31</sup> τυγχάνω, obtain, happen. <sup>32</sup> λειτουργία, ἀς, ἡ, service, ministry. <sup>33</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>34</sup> διαθήκη, ἡς, ἡ, covenant, will. <sup>35</sup> μεσίτης, οὐ, ὁ, mediator, go-between.



ἐπαγγελίαις νενομοθέτηται.<sup>1</sup> Εἰ γὰρ ἡ πρώτη ἐκείνη ἦν 7  
 ἄμεμπτος,<sup>2</sup> οὐκ ἂν δευτέρας<sup>3</sup> ἐζητεῖτο τόπος. Μεμφόμενος<sup>4</sup> γὰρ 8  
 αὐτοῖς λέγει, Ἰδοὺ, ἡμέραι ἔρχονται, λέγει κύριος, καὶ συντελέσω  
 ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰσραὴλ καὶ ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰούδα<sup>5</sup> διαθήκην<sup>7</sup> καινὴν:<sup>8</sup>  
 οὐ κατὰ τὴν διαθήκην<sup>7</sup> ἦν ἐποίησα τοῖς πατράσιν αὐτῶν ἐν 9  
 ἡμέρᾳ ἐπιλαβομένου<sup>9</sup> μου τῆς χειρὸς αὐτῶν ἐξαγαγεῖν<sup>10</sup> αὐτοὺς  
 ἐκ γῆς Αἰγύπτου:<sup>11</sup> ὅτι αὐτοὶ οὐκ ἐνέμειναν<sup>12</sup> ἐν τῇ διαθήκῃ<sup>7</sup> μου,  
 καὶ γὰρ ἡμέλησα<sup>13</sup> αὐτῶν, λέγει κύριος. Ὅτι αὕτη ἡ διαθήκη<sup>7</sup> ἦν 10  
 διαθήσομαι<sup>14</sup> τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας, λέγει  
 κύριος, διδοὺς νόμους μου εἰς τὴν διάνοιαν<sup>15</sup> αὐτῶν, καὶ ἐπὶ  
 καρδίας αὐτῶν ἐπιγράψω<sup>16</sup> αὐτούς: καὶ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς θεόν,  
 καὶ αὐτοὶ ἔσονται μοι εἰς λαόν. Καὶ οὐ μὴ διδάξωσιν ἕκαστος τὸν 11  
 πολίτην<sup>17</sup> αὐτοῦ, καὶ ἕκαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, λέγων, Γνώθι  
 τὸν κύριον: ὅτι πάντες εἰδήσουσιν με, ἀπὸ μικροῦ<sup>18</sup> αὐτῶν ἕως  
 μεγάλου αὐτῶν. Ὅτι ἴλεως<sup>19</sup> ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις<sup>20</sup> αὐτῶν, καὶ 12  
 τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν καὶ τῶν ἀνομιῶν<sup>21</sup> αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῶ<sup>22</sup>  
 ἔτι. Ἐν τῷ λέγειν, Καινὴν,<sup>8</sup> πεπαλαίωκεν<sup>23</sup> τὴν πρώτην. Τὸ δὲ 13  
 παλαιούμενον<sup>23</sup> καὶ γηράσκον,<sup>24</sup> ἐγγὺς<sup>25</sup> ἀφανισμοῦ.<sup>26</sup>

<sup>1</sup> νομοθετέω, ordain, enact. <sup>2</sup> ἄμεμπτος, blameless. <sup>3</sup> δεύτερος, second. <sup>4</sup> μέμφομαι, find fault with, blame. <sup>5</sup> συντελέω, complete, accomplish. <sup>6</sup> Ἰούδα, ὁ, Judah, Judas. <sup>7</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>8</sup> καινός, new, fresh. <sup>9</sup> ἐπιλαμβάνομαι, take hold of, seize. <sup>10</sup> ἐξάγω, lead out. <sup>11</sup> Αἴγυπτος, ου, ἡ, Egypt. <sup>12</sup> ἐμμένω, persevere, remain (in). <sup>13</sup> ἀμελέω, neglect, be unconcerned. <sup>14</sup> διατίθεμαι, appoint, make. <sup>15</sup> διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. <sup>16</sup> ἐπιγράφω, write upon, inscribe. <sup>17</sup> πολίτης, ου, ὁ, citizen. <sup>18</sup> μικρός, small, little. <sup>19</sup> ἴλεως, gracious, merciful. <sup>20</sup> ἀδικία, ας, ἡ, unrighteousness. <sup>21</sup> ἀνομία, ας, ἡ, lawlessness, iniquity. <sup>22</sup> μνησθῆναι, remember, recall. <sup>23</sup> παλαιόω, make or become old, obsolete. <sup>24</sup> γηράσκω, grow old, become old. <sup>25</sup> ἐγγύς, near. <sup>26</sup> ἀφανισμός, οὔ, ὁ, vanishing, disappearing.

Εἶχεν μὲν οὖν καὶ ἡ πρώτη δικαίωματα<sup>1</sup> λατρείας,<sup>2</sup> τό τε ἅγιον **9**  
 κοσμικόν.<sup>3</sup> Σκηνή<sup>4</sup> γὰρ κατεσκευάσθη<sup>5</sup> ἡ πρώτη, ἐν ἣ ἡ τε λυχνία **2**  
 καὶ ἡ τράπεζα<sup>7</sup> καὶ ἡ πρόθεσις<sup>8</sup> τῶν ἄρτων, ἣτις λέγεται ἅγια. **3**  
 Μετὰ δὲ τὸ δεύτερον<sup>9</sup> καταπέτασμα<sup>10</sup> σκηνή<sup>4</sup> ἡ λεγομένη ἅγια  
 ἁγίων, χρυσοῦν<sup>11</sup> ἔχουσα θυμιατήριον,<sup>12</sup> καὶ τὴν κιβωτὸν<sup>13</sup> τῆς **4**  
 διαθήκης<sup>14</sup> περικεκαλυμμένην<sup>15</sup> πάντοθεν<sup>16</sup> χρυσίῳ,<sup>17</sup> ἐν ἣ  
 στάμνος<sup>18</sup> χρυσῇ<sup>11</sup> ἔχουσα τὸ μάννα,<sup>19</sup> καὶ ἡ ῥάβδος<sup>20</sup> Ἀαρὼν ἡ  
 βλαστήσασα,<sup>21</sup> καὶ αἱ πλάκες<sup>22</sup> τῆς διαθήκης<sup>14</sup> ὑπεράνω<sup>23</sup> δὲ **5**  
 αὐτῆς Χερουβὶμ<sup>24</sup> δόξης κατασκιάζοντα<sup>25</sup> τὸ ἱλαστήριον<sup>26</sup>· περὶ  
 ὧν οὐκ ἔστιν νῦν λέγειν κατὰ μέρος.<sup>27</sup> Τούτων δὲ οὕτως **6**  
 κατεσκευασμένων,<sup>5</sup> εἰς μὲν τὴν πρώτην σκηνὴν<sup>4</sup> διὰ παντὸς  
 εἰσίσαι<sup>28</sup> οἱ ἱερεῖς,<sup>29</sup> τὰς λατρείας<sup>2</sup> ἐπιτελοῦντες<sup>30</sup>· εἰς δὲ τὴν **7**  
 δευτέραν<sup>9</sup> ἅπαξ<sup>31</sup> τοῦ ἐνιαυτοῦ<sup>32</sup> μόνος<sup>33</sup> ὁ ἀρχιερεὺς, οὐ χωρὶς<sup>34</sup>  
 αἵματος, ὃ προσφέρει<sup>35</sup> ὑπὲρ ἑαυτοῦ καὶ τῶν τοῦ λαοῦ  
 ἁγνοημάτων<sup>36</sup>· τοῦτο δηλοῦντος<sup>37</sup> τοῦ πνεύματος τοῦ ἁγίου, **8**  
 μήπω<sup>38</sup> πεφανερῶσθαι<sup>39</sup> τὴν τῶν ἁγίων ὁδόν, ἔτι τῆς πρώτης  
 σκηνῆς<sup>4</sup> ἐχούσης στάσιν<sup>40</sup>· ἣτις παραβολὴ εἰς τὸν καιρὸν τὸν **9**

<sup>1</sup> δικαίωμα, τος, τό, regulation, righteous deed. <sup>2</sup> λατρεία, ας, ἡ, service, divine worship. <sup>3</sup> κοσμικός, earthly, worldly. <sup>4</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>5</sup> κατασκευάζω, prepare, build. <sup>6</sup> λυχνία, ας, ἡ, lampstand. <sup>7</sup> τράπεζα, ης, ἡ, table. <sup>8</sup> πρόθεσις, εως, ἡ, setting forth, purpose. <sup>9</sup> δεύτερος, second. <sup>10</sup> καταπέτασμα, τος, τό, curtain or veil, veil. <sup>11</sup> χρυσοῦς, golden. <sup>12</sup> θυμιατήριον, ου, τό, altar of incense, censer. <sup>13</sup> κιβωτός, ου, ἡ, wooden box, ark. <sup>14</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>15</sup> περικαλύπτω, cover, conceal. <sup>16</sup> πάντοθεν, on all sides, from all sides. <sup>17</sup> χρυσίον, ου, τό, gold, golden ornament. <sup>18</sup> στάμνος, ου, ἡ, jar, jar or vase. <sup>19</sup> μάννα, τό, manna. <sup>20</sup> ῥάβδος, ου, ἡ, staff, rod. <sup>21</sup> βλαστάνω, sprout, produce. <sup>22</sup> πλάξ, πλακός, ἡ, tablet, table. <sup>23</sup> ὑπεράνω, high above (gen), far above. <sup>24</sup> χερουβὶμ, τό, cherubim. <sup>25</sup> κατασκιάζω, overshadow. <sup>26</sup> ἱλαστήριον, ου, τό, sin offering, covering. <sup>27</sup> μέρος, ους, τό, part, portion. <sup>28</sup> εἰσεμι, enter, go in. <sup>29</sup> ἱερεὺς, εως, ὁ, priest. <sup>30</sup> ἐπιτελέω, complete, perform. <sup>31</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>32</sup> ἐνιαυτός, ου, ὁ, year. <sup>33</sup> μόνος, only, alone. <sup>34</sup> χωρίς, separate, apart from (gen). <sup>35</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>36</sup> ἁγνόημα, τος, τό, sin of ignorance. <sup>37</sup> δηλόω, show, make clear. <sup>38</sup> μήπω, not yet. <sup>39</sup> φανερῶ, reveal, manifest. <sup>40</sup> στάσις, εως, ἡ, standing, rebellion.

ἐνεστηκότα,<sup>1</sup> καθ' ὃν δῶρά<sup>2</sup> τε καὶ θυσίαι<sup>3</sup> προσφέρονται,<sup>4</sup> μὴ  
 δυνάμεναι κατὰ συνείδησιν<sup>5</sup> τελειῶσαι<sup>6</sup> τὸν λατρεύοντα,<sup>7</sup> μόνον 10  
 ἐπὶ βρώμασιν<sup>8</sup> καὶ πόμασιν<sup>9</sup> καὶ διαφόροις<sup>10</sup> βαπτισμοῖς<sup>11</sup> καὶ  
 δικαιώμασιν<sup>12</sup> σαρκός, μέχρι<sup>13</sup> καιροῦ διορθώσεως<sup>14</sup> ἐπικείμενα.<sup>15</sup>

Χριστὸς δὲ παραγενόμενος<sup>16</sup> ἀρχιερεὺς τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, διὰ 11  
 τῆς μείζονος καὶ τελειοτέρας<sup>17</sup> σκηνῆς,<sup>18</sup> οὐ χειροποιήτου,<sup>19</sup> τοῦτ'  
 ἔστιν, οὐ ταύτης τῆς κτίσεως,<sup>20</sup> οὐδὲ δι' αἵματος τράγων<sup>21</sup> καὶ 12  
 μόσχων,<sup>22</sup> διὰ δὲ τοῦ ἰδίου αἵματος εἰσῆλθεν ἐφάπαξ<sup>23</sup> εἰς τὰ ἅγια,  
 αἰωνίαν λύτρωσιν<sup>24</sup> εὐράμενος. Εἰ γὰρ τὸ αἷμα ταύρων<sup>25</sup> καὶ 13  
 τράγων,<sup>21</sup> καὶ σποδὸς<sup>26</sup> δαμάλεως<sup>27</sup> ῥαντίζουσα<sup>28</sup> τοὺς  
 κεκοινωμένους,<sup>29</sup> ἀγιάζει<sup>30</sup> πρὸς τὴν τῆς σαρκὸς καθαρότητα,<sup>31</sup> 14  
 πόσω<sup>32</sup> μᾶλλον τὸ αἷμα τοῦ χριστοῦ, ὃς διὰ πνεύματος αἰωνίου  
 ἑαυτὸν προσήνεγκεν<sup>4</sup> ἄμωμον<sup>33</sup> τῷ θεῷ, καθαριεῖ<sup>34</sup> τὴν  
 συνείδησιν<sup>5</sup> ὑμῶν ἀπὸ νεκρῶν ἔργων, εἰς τὸ λατρεύειν<sup>7</sup> θεῷ ζῶντι  
 ; Καὶ διὰ τοῦτο διαθήκης<sup>35</sup> καινῆς<sup>36</sup> μεσίτης<sup>37</sup> ἐστίν, ὅπως, 15  
 θανάτου γενομένου εἰς ἀπολύτρωσιν<sup>38</sup> τῶν ἐπὶ τῇ πρώτῃ διαθήκῃ

<sup>1</sup> ἐνίστημι, be present, place in or upon. <sup>2</sup> δῶρον, ου, τό, gift, present. <sup>3</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>4</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>5</sup> συνείδησις, εως, ἡ, conscience. <sup>6</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>7</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>8</sup> βρῶμα, τος, τό, food, food of any kind. <sup>9</sup> πόμα, τος, τό, drink. <sup>10</sup> διάφορος, various, different. <sup>11</sup> βαπτισμός, οὔ, ὁ, washing, cleansing. <sup>12</sup> δικαίωμα, τος, τό, regulation, righteous deed. <sup>13</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>14</sup> διόρθωσις, εως, ἡ, reformation, new order. <sup>15</sup> ἐπικείμεναι, lie on, lie upon. <sup>16</sup> παραγίνομαι, come, arrive. <sup>17</sup> τέλειος, complete, perfect. <sup>18</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>19</sup> χειροποιήτος, made by hand, done or made with hands. <sup>20</sup> κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. <sup>21</sup> τράγος, ου, ὁ, male goat. <sup>22</sup> μόσχος, ου, ὁ, calf. <sup>23</sup> ἐφάπαξ, once for all, once. <sup>24</sup> λύτρωσις, εως, ἡ, ransoming, redemption. <sup>25</sup> ταῦρος, ου, ὁ, bull, ox. <sup>26</sup> σποδός, οὔ, ἡ, ashes. <sup>27</sup> δάμαλις, εως, ἡ, heifer, young cow. <sup>28</sup> ῥαντίζω, sprinkle, cleanse. <sup>29</sup> κοινός, make common, defile. <sup>30</sup> ἀγιάζω, make holy, consecrate. <sup>31</sup> καθαρότης, ητος, ἡ, purity, cleansing. <sup>32</sup> πόσος, how many? how great? <sup>33</sup> ἄμωμος, without blemish, blameless. <sup>34</sup> καθαρίζω, cleanse, make clean. <sup>35</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>36</sup> καινός, new, fresh. <sup>37</sup> μεσίτης, ου, ὁ, mediator, go-between. <sup>38</sup> ἀπολύτρωσις, εως, ἡ, redemption, deliverance.

παραβάσεων,<sup>1</sup> τὴν ἐπαγγελίαν λάβωσιν οἱ κεκλημένοι τῆς  
 αἰωνίου κληρονομίας.<sup>2</sup> Ὅπου γὰρ διαθήκη,<sup>3</sup> θάνατον ἀνάγκη<sup>4</sup> 16  
 φέρεσθαι τοῦ διαθεμένου.<sup>5</sup> Διαθήκη<sup>3</sup> γὰρ ἐπὶ νεκροῖς βεβαία,<sup>6</sup> 17  
 ἐπεὶ<sup>7</sup> μήποτε<sup>8</sup> ἰσχύει<sup>9</sup> ὅτε ζῇ ὁ διαθέμενος.<sup>5</sup> Ὅθεν<sup>10</sup> οὐδ' ἡ πρώτη 18  
 χωρὶς<sup>11</sup> αἵματος ἐγκεκαίνισται.<sup>12</sup> Λαληθείσης γὰρ πάσης ἐντολῆς 19  
 κατὰ νόμον ὑπὸ Μωϋσέως παντὶ τῷ λαῷ, λαβὼν τὸ αἷμα τῶν  
 μόσχων<sup>13</sup> καὶ τράγων,<sup>14</sup> μετὰ ὕδατος καὶ ἐρίου<sup>15</sup> κοκκίνου<sup>16</sup> καὶ  
 ὕσσωπου,<sup>17</sup> αὐτὸ τε τὸ βιβλίον<sup>18</sup> καὶ πάντα τὸν λαὸν ἐρράντισεν,<sup>19</sup>  
 λέγων, Τοῦτο τὸ αἷμα τῆς διαθήκης<sup>3</sup> ἥς ἐνετείλατο<sup>20</sup> πρὸς ὑμᾶς ὁ 20  
 θεός. Καὶ τὴν σκηνὴν<sup>21</sup> δὲ καὶ πάντα τὰ σκεύη<sup>22</sup> τῆς λειτουργίας 21  
 τῷ αἵματι ὁμοίως<sup>24</sup> ἐρράντισεν.<sup>19</sup> Καὶ σχεδὸν<sup>25</sup> ἐν αἵματι πάντα 22  
 καθαρίζεται<sup>26</sup> κατὰ τὸν νόμον, καὶ χωρὶς<sup>11</sup> αἵματεκχυσίας<sup>27</sup> οὐ  
 γίνεται ἄφεσις.<sup>28</sup>

Ἀνάγκη<sup>4</sup> οὖν τὰ μὲν ὑποδείγματα<sup>29</sup> τῶν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, τούτοις 23  
 καθαρίζεσθαι,<sup>26</sup> αὐτὰ δὲ τὰ ἐπουράνια<sup>30</sup> κρείττοσιν<sup>31</sup> θυσίαις<sup>32</sup>  
 παρὰ ταύτας. Οὐ γὰρ εἰς χειροποίητα<sup>33</sup> ἅγια εἰσῆλθεν ὁ χριστός, 24

<sup>1</sup> παράβασις, εως, ἡ, going aside, transgression. <sup>2</sup> κληρονομία, ας, ἡ, inheritance. <sup>3</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>4</sup> ἀνάγκη, ης, ἡ, necessity, distress. <sup>5</sup> διατίθεμαι, appoint, make. <sup>6</sup> βέβαιος, firm, secure. <sup>7</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>8</sup> μήποτε, never, lest perchance. <sup>9</sup> ἰσχύω, be strong, able. <sup>10</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>11</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>12</sup> ἐγκαίνιζω, renew, inaugurate. <sup>13</sup> μόσχος, ου, ὁ, calf. <sup>14</sup> τράγος, ου, ὁ, male goat. <sup>15</sup> ἔριον, ου, τό, wool. <sup>16</sup> κόκκινος, scarlet, crimson. <sup>17</sup> ὕσσωπος, ου, ὁ, hyssop. <sup>18</sup> βιβλίον, ου, τό, book, scroll. <sup>19</sup> ῥαντίζω, sprinkle, cleanse. <sup>20</sup> ἐντέλλομαι, command, give orders. <sup>21</sup> σκηνή, ης, ἡ, tent, tabernacle. <sup>22</sup> σκεῦος, ους, τό, vessel, goods (plural). <sup>23</sup> λειτουργία, ας, ἡ, service, ministry. <sup>24</sup> ὁμοίως, likewise, in like manner. <sup>25</sup> σχεδόν, almost, nearly. <sup>26</sup> καθαρίζω, cleanse, make clean. <sup>27</sup> αἵματεκχυσία, ας, ἡ, shedding of blood. <sup>28</sup> ἄφεσις, εως, ἡ, release, forgiveness. <sup>29</sup> ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. <sup>30</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>31</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>32</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>33</sup> χειροποίητος, made by hand, done or made with hands.

ἀντίτυπα<sup>1</sup> τῶν ἀληθινῶν,<sup>2</sup> ἀλλ' εἰς αὐτὸν τὸν οὐρανόν, νῦν  
 ἐμφανισθῆναι<sup>3</sup> τῷ προσώπῳ τοῦ θεοῦ ὑπὲρ ἡμῶν: οὐδ' ἵνα 25  
 πολλάκις<sup>4</sup> προσφέρῃ<sup>5</sup> ἑαυτόν, ὥσπερ<sup>6</sup> ὁ ἀρχιερεὺς εἰσέρχεται εἰς  
 τὰ ἅγια κατ' ἐνιαυτὸν<sup>7</sup> ἐν αἵματι ἀλλοτρίῳ:<sup>8</sup> ἐπεὶ<sup>9</sup> ἔδει αὐτὸν 26  
 πολλάκις<sup>4</sup> παθεῖν<sup>10</sup> ἀπὸ καταβολῆς<sup>11</sup> κόσμου: νῦν δὲ ἅπαξ<sup>12</sup> ἐπὶ  
 συντελείᾳ<sup>13</sup> τῶν αἰώνων εἰς ἀθέτησιν<sup>14</sup> ἁμαρτίας διὰ τῆς θυσίας<sup>15</sup>  
 αὐτοῦ πεφανέρωται.<sup>16</sup> Καὶ καθ' ὅσον ἀπόκειται<sup>17</sup> τοῖς ἀνθρώποις 27  
 ἅπαξ<sup>12</sup> ἀποθανεῖν, μετὰ δὲ τοῦτο κρίσις:<sup>18</sup> οὕτως καὶ ὁ χριστός, 28  
 ἅπαξ<sup>12</sup> προσενεχθεὶς<sup>5</sup> εἰς τὸ πολλῶν ἀνενεγκεῖν<sup>19</sup> ἁμαρτίας, ἐκ  
 δευτέρου<sup>20</sup> χωρὶς<sup>21</sup> ἁμαρτίας ὀφθήσεται τοῖς αὐτὸν  
 ἀπεκδεχομένοις,<sup>22</sup> εἰς σωτηρίαν.<sup>23</sup>

Σκιὰν<sup>24</sup> γὰρ ἔχων ὁ νόμος τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, οὐκ αὐτὴν τὴν 10  
 εἰκόνα<sup>25</sup> τῶν πραγμάτων,<sup>26</sup> κατ' ἐνιαυτὸν<sup>7</sup> ταῖς αὐταῖς θυσίαις<sup>15</sup> ἅς  
 προσφέρουσιν<sup>5</sup> εἰς τὸ διηνεκές,<sup>27</sup> οὐδέποτε<sup>28</sup> δύνανται τοὺς  
 προσερχομένους τελειῶσαι.<sup>29</sup> Ἐπεὶ<sup>9</sup> οὐκ ἂν ἐπαύσαντο<sup>30</sup> 2  
 προσφερόμεναι,<sup>5</sup> διὰ τὸ μηδεμίαν ἔχειν ἔτι συνείδησιν<sup>31</sup>  
 ἁμαρτιῶν τοὺς λατρεύοντας,<sup>32</sup> ἅπαξ<sup>12</sup> κεκαθαρμένους;<sup>33</sup> Ἀλλ' ἐν 3

<sup>1</sup> ἀντίτυπος, struck back, corresponding to. <sup>2</sup> ἀληθινός, true, genuine. <sup>3</sup> ἐμφανίζω, manifest, disclose. <sup>4</sup> πολλάκις, often, many times. <sup>5</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>6</sup> ὥσπερ, just as, even as. <sup>7</sup> ἐνιαυτός, οὐ, ὁ, year. <sup>8</sup> ἀλλότριος, strange, foreign. <sup>9</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>10</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>11</sup> καταβολή, ἥς, ἡ, foundation, depositing. <sup>12</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>13</sup> συντέλεια, ας, ἡ, completion, end. <sup>14</sup> ἀθέτησις, εως, ἡ, setting aside, annulment. <sup>15</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>16</sup> φανερώω, reveal, manifest. <sup>17</sup> ἀπόκειμαι, be laid up, put away. <sup>18</sup> κρίσις, εως, ἡ, judgment, judging. <sup>19</sup> ἀναφέρω, bring up, offer. <sup>20</sup> δεύτερος, second. <sup>21</sup> χωρίς, separate, apart from (gen). <sup>22</sup> ἀπεκδέχομαι, await eagerly, expect eagerly. <sup>23</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>24</sup> σκιά, ἄς, ἡ, shadow, thick darkness. <sup>25</sup> εἰκών, ὄνος, ἡ, image, likeness. <sup>26</sup> πρᾶγμα, τος, τό, deed, matter. <sup>27</sup> διηνεκής, continuous, perpetual. <sup>28</sup> οὐδέποτε, never. <sup>29</sup> τελειῶω, fill, fulfill. <sup>30</sup> παύω, cause to cease. <sup>31</sup> συνείδησις, εως, ἡ, conscience. <sup>32</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>33</sup> καθαίρω, make clean, clear.

αὐταῖς ἀνάμνησις<sup>1</sup> ἁμαρτιῶν κατ' ἐνιαυτόν·<sup>2</sup> ἀδύνατον<sup>3</sup> γὰρ αἷμα 4  
 ταύρων<sup>4</sup> καὶ τράγων<sup>5</sup> ἀφαιρεῖν<sup>6</sup> ἁμαρτίας. Διὸ εἰσερχόμενος εἰς 5  
 τὸν κόσμον λέγει, Θυσίαν<sup>7</sup> καὶ προσφορὰν<sup>8</sup> οὐκ ἠθέλησας, σῶμα  
 δὲ κατηρτίσω<sup>9</sup> μοι· ὀλοκαυτώματα<sup>10</sup> καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ 6  
 εὐδόκησας·<sup>11</sup> τότε εἶπον, Ἰδοὺ, ἦκω<sup>12</sup> – ἐν κεφαλίδι<sup>13</sup> βιβλίου<sup>14</sup> 7  
 γέγραπται περὶ ἐμοῦ – τοῦ ποιῆσαι, ὁ θεός, τὸ θέλημά σου. 8  
 Ἀνώτερον<sup>15</sup> λέγων ὅτι Θυσίαν<sup>7</sup> καὶ προσφορὰν<sup>8</sup> καὶ  
 ὀλοκαυτώματα<sup>10</sup> καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ ἠθέλησας, οὐδὲ  
 εὐδόκησας<sup>11</sup> – αἵτινες κατὰ τὸν νόμον προσφέρονται<sup>16</sup> – τότε 9  
 εἶρηκεν, Ἰδοὺ, ἦκω<sup>12</sup> τοῦ ποιῆσαι, ὁ θεός, τὸ θέλημά σου. Ἀναιρεῖ  
 τὸ πρῶτον, ἵνα τὸ δεύτερον<sup>18</sup> στήσῃ. Ἐν ᾧ θελήματι ἡγιασμένοι 10  
 ἐσμέν, οἱ διὰ τῆς προσφορᾶς<sup>8</sup> τοῦ σώματος Ἰησοῦ χριστοῦ  
 ἐφάπαξ.<sup>20</sup> Καὶ πᾶς μὲν ἱερεὺς<sup>21</sup> ἔστηκεν καθ' ἡμέραν λειτουργῶν,<sup>22</sup> 11  
 καὶ τὰς αὐτὰς πολλὰκις<sup>23</sup> προσφέρων<sup>16</sup> θυσίας,<sup>7</sup> αἵτινες οὐδέποτε  
 δύνανται περιελεῖν<sup>25</sup> ἁμαρτίας· αὐτὸς δὲ μίαν ὑπὲρ ἁμαρτιῶν 12  
 προσενέγκας<sup>16</sup> θυσίαν<sup>7</sup> εἰς τὸ διηνεκές,<sup>26</sup> ἐκάθισεν<sup>27</sup> ἐν δεξιᾷ τοῦ  
 θεοῦ, τὸ λοιπὸν ἐκδεχόμενος<sup>28</sup> ἕως τεθῶσιν οἱ ἐχθροὶ<sup>29</sup> αὐτοῦ 13  
 ὑποπόδιον<sup>30</sup> τῶν ποδῶν αὐτοῦ. Μιᾶ γὰρ προσφορᾶ<sup>8</sup> τετελείωκεν 14

<sup>1</sup> ἀνάμνησις, εως, ἡ, remembrance, reminder. <sup>2</sup> ἐνιαυτός, οὐ, ὁ, year. <sup>3</sup> ἀδύνατος, impossible, unable. <sup>4</sup> ταῦρος, οὐ, ὁ, bull, ox. <sup>5</sup> τράγος, οὐ, ὁ, male goat. <sup>6</sup> ἀφαιρέω, take away, smite off. <sup>7</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>8</sup> προσφορά, ἄς, ἡ, offering, sacrifice. <sup>9</sup> καταρτίζω, mend, fit. <sup>10</sup> ὀλοκαύτωμα, τος, τό, whole burnt offering. <sup>11</sup> εὐδοκέω, think it good, be well pleased with. <sup>12</sup> ἦκω, I have come, I am present. <sup>13</sup> κεφαλίς, ἴδος, ἡ, roll of a book, roll. <sup>14</sup> βιβλίον, οὐ, τό, book, scroll. <sup>15</sup> ἀνώτερον, higher, more honorable place. <sup>16</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>17</sup> ἀναιρέω, take up, kill. <sup>18</sup> δεύτερος, second. <sup>19</sup> ἀγιάζω, make holy, consecrate. <sup>20</sup> ἐφάπαξ, once for all, once. <sup>21</sup> ἱερεὺς, ἕως, ὁ, priest. <sup>22</sup> λειτουργέω, minister, serve. <sup>23</sup> πολλάκις, often, many times. <sup>24</sup> οὐδέποτε, never. <sup>25</sup> περιαιρέω, cast off, take away. <sup>26</sup> διηνεκής, continuous, perpetual. <sup>27</sup> καθίζω, seat, sit. <sup>28</sup> ἐκδέχομαι, await, expect. <sup>29</sup> ἐχθρός, hating, enemy (as a noun). <sup>30</sup> ὑποπόδιον, οὐ, τό, footstool. <sup>31</sup> τελειόω, fill, fulfill.

εἰς τὸ διηνεκές<sup>1</sup> τοὺς ἀγιαζομένους.<sup>2</sup> Μαρτυρεῖ δὲ ἡμῖν καὶ τὸ 15  
 πνεῦμα τὸ ἅγιον· μετὰ γὰρ τὸ προειρηκέναι,<sup>3</sup> Αὕτη ἡ διαθήκη<sup>4</sup> 16  
 ἦν διαθήσομαι<sup>5</sup> πρὸς αὐτοὺς μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας, λέγει  
 κύριος, διδοὺς νόμους μου ἐπὶ καρδίας αὐτῶν, καὶ ἐπὶ τῶν  
 διανοιῶν<sup>6</sup> αὐτῶν ἐπιγράψω<sup>7</sup> αὐτούς· καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν 17  
 καὶ τῶν ἀνομιῶν<sup>8</sup> αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῶ<sup>9</sup> ἔτι. Ὅπου δὲ ἄφεσις<sup>10</sup> 18  
 τούτων, οὐκέτι<sup>11</sup> προσφορὰ<sup>12</sup> περὶ ἁμαρτίας.

Ἔχοντες οὖν, ἀδελφοί, παρρησίαν<sup>13</sup> εἰς τὴν εἴσοδον<sup>14</sup> τῶν ἁγίων ἐν 19  
 τῷ αἵματι Ἰησοῦ, ἣν ἐνεκαίνισεν<sup>15</sup> ἡμῖν ὁδὸν πρόσφατον<sup>16</sup> καὶ 20  
 ζῶσαν, διὰ τοῦ καταπετάσματος,<sup>17</sup> τοῦτ' ἔστιν, τῆς σαρκὸς αὐτοῦ,  
 καὶ ἱερέα<sup>18</sup> μέγαν ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ, προσερχώμεθα μετὰ 21  
 ἀληθινῆς<sup>19</sup> καρδίας ἐν πληροφορίᾳ<sup>20</sup> πίστεως, ἐρραντισμένοι<sup>21</sup> τὰς  
 καρδίας ἀπὸ συνειδήσεως<sup>22</sup> πονηρᾶς, καὶ λελουμένοι<sup>23</sup> τὸ σῶμα  
 ὕδατι καθαρῷ·<sup>24</sup> κατέχωμεν<sup>25</sup> τὴν ὁμολογίαν<sup>26</sup> τῆς ἐλπίδος ἀκλινῆ, 23  
 πιστὸς γὰρ ὁ ἐπαγγελάμενος·<sup>28</sup> καὶ κατανοῶμεν<sup>29</sup> ἀλλήλους εἰς 24  
 παροξυσμὸν<sup>30</sup> ἀγάπης καὶ καλῶν ἔργων, μὴ ἐγκαταλείποντες<sup>31</sup> 25

<sup>1</sup> διηνεκής, continuous, perpetual. <sup>2</sup> ἀγιάζω, make holy, consecrate. <sup>3</sup> προλέγω, say beforehand, forewarn. <sup>4</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>5</sup> διατίθεμαι, appoint, make. <sup>6</sup> διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. <sup>7</sup> ἐπιγράφω, write upon, inscribe. <sup>8</sup> ἀνομία, ας, ἡ, lawlessness, iniquity. <sup>9</sup> μιμνήσκομαι, remember, recall. <sup>10</sup> ἄφεσις, εως, ἡ, release, forgiveness. <sup>11</sup> οὐκέτι, no longer, no more. <sup>12</sup> προσφορά, ἄς, ἡ, offering, sacrifice. <sup>13</sup> παρρησία, ας, ἡ, boldness, confidence. <sup>14</sup> εἴσοδος, ου, ἡ, entrance, entering. <sup>15</sup> ἐγκαινίζω, renew, inaugurate. <sup>16</sup> πρόσφατος, new, recent. <sup>17</sup> καταπέτασμα, τος, τό, curtain or veil, veil. <sup>18</sup> ἱερεύς, εως, ὁ, priest. <sup>19</sup> ἀληθινός, true, genuine. <sup>20</sup> πληροφορία, ας, ἡ, full assurance, certainty. <sup>21</sup> ῥαντίζω, sprinkle, cleanse. <sup>22</sup> συνείδησις, εως, ἡ, conscience. <sup>23</sup> λούω, bathe, wash. <sup>24</sup> καθαρός, clean, pure. <sup>25</sup> κατέχω, hold back, hold fast. <sup>26</sup> ὁμολογία, ας, ἡ, confession, profession. <sup>27</sup> ἀκλινής, without wavering, unbent. <sup>28</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>29</sup> κατανοέω, observe, understand. <sup>30</sup> παροξυσμός, ου, ὁ, stimulation, provocation. <sup>31</sup> ἐγκαταλείπω, leave behind, forsake.

τὴν ἐπισυναγωγὴν<sup>1</sup> ἑαυτῶν, καθὼς ἔθος<sup>2</sup> τισίν, ἀλλὰ  
 παρακαλοῦντες, καὶ τοσούτῳ<sup>3</sup> μᾶλλον, ὅσῳ βλέπετε ἐγγίζουσιν<sup>4</sup>  
 τὴν ἡμέραν.

Ἐκουσίως<sup>5</sup> γὰρ ἀμαρτανόντων<sup>6</sup> ἡμῶν μετὰ τὸ λαβεῖν τὴν 26  
 ἐπίγνωσιν<sup>7</sup> τῆς ἀληθείας, οὐκέτι<sup>8</sup> περὶ ἀμαρτιῶν ἀπολείπεται<sup>9</sup>  
 θυσία,<sup>10</sup> φοβερά<sup>11</sup> δέ τις ἐκδοχὴ<sup>12</sup> κρίσεως,<sup>13</sup> καὶ πυρὸς ζήλος<sup>14</sup> 27  
 ἐσθίειν μέλλοντος τοὺς ὑπεναντίους.<sup>15</sup> Ἀθετήσας<sup>16</sup> τις νόμον 28  
 Μωϋσέως χωρὶς<sup>17</sup> οἰκτιρμῶν<sup>18</sup> ἐπὶ δυσὶν ἢ τρισὶν μάρτυσιν<sup>19</sup>  
 ἀποθνήσκει: πόσῳ,<sup>20</sup> δοκεῖτε, χείρονος<sup>21</sup> ἀξιωθήσεται<sup>22</sup> τιμωρίας<sup>23</sup> 29  
 ὁ τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ καταπατήσας,<sup>24</sup> καὶ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης<sup>25</sup>  
 κοινὸν<sup>26</sup> ἡγησάμενος<sup>27</sup> ἐν ᾧ ἡγιάσθη,<sup>28</sup> καὶ τὸ πνεῦμα τῆς χάριτος  
 ἐνυβρίσας;<sup>29</sup> Οἶδαμεν γὰρ τὸν εἰπόντα, Ἐμοὶ ἐκδίκησις,<sup>30</sup> ἐγὼ 30  
 ἀνταποδώσω,<sup>31</sup> λέγει κύριος: καὶ πάλιν, κύριος κρινεῖ τὸν λαὸν  
 αὐτοῦ. Φοβερὸν<sup>31</sup> τὸ ἐμπεσεῖν<sup>32</sup> εἰς χεῖρας θεοῦ ζῶντος. 31

<sup>1</sup> ἐπισυναγωγή, ἡς, ἡ, meeting, assembling. <sup>2</sup> ἔθος, οὗς, τό, custom. <sup>3</sup> τοσούτος, so great, so much. <sup>4</sup> ἐγγίζω, come near, approach. <sup>5</sup> ἐκουσίως, voluntarily, willingly. <sup>6</sup> ἀμαρτανώνω, sin. <sup>7</sup> ἐπίγνωσις, εὖ, ἡ, knowledge, discernment. <sup>8</sup> οὐκέτι, no longer, no more. <sup>9</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>10</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>11</sup> φοβερός, fearful, terrible. <sup>12</sup> ἐκδοχή, ἡς, ἡ, expectation, waiting for. <sup>13</sup> κρίσις, εὖ, ἡ, judgment, judging. <sup>14</sup> ζήλος, οὗ, ὁ, zeal, jealousy. <sup>15</sup> ὑπεναντίος, opposed, contrary. <sup>16</sup> ἀθετέω, reject, annul. <sup>17</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>18</sup> οἰκτιρμός, οὗ, ὁ, compassion, pity. <sup>19</sup> μάρτυς, υἱός, ὁ, witness. <sup>20</sup> πόσος, how many? how great? <sup>21</sup> χείρων, worse. <sup>22</sup> ἀξιόω, consider worthy. <sup>23</sup> τιμωρία, ας, ἡ, punishment, penalty. <sup>24</sup> καταπατέω, trample under foot. <sup>25</sup> διαθήκη, ἡς, ἡ, covenant, will. <sup>26</sup> κοινός, common, unclean. <sup>27</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>28</sup> ἁγιάζω, make holy, consecrate. <sup>29</sup> ἐνυβρίζω, insult, outrage. <sup>30</sup> ἐκδίκησις, εὖ, ἡ, vengeance, vindication. <sup>31</sup> ἀνταποδίδωμι, recompense, repay. <sup>32</sup> ἐμπίπτω, fall into, fall in.



Ἀναμιμνήσκεσθε<sup>1</sup> δὲ τὰς πρότερον<sup>2</sup> ἡμέρας, ἐν αἷς φωτισθέντες<sup>3</sup> 32  
 πολλὴν ἀθλησιν<sup>4</sup> ὑπεμείνατε<sup>5</sup> παθημάτων·<sup>6</sup> τοῦτο μὲν, 33  
 ὀνειδισμοῖς<sup>7</sup> τε καὶ θλίψεσιν<sup>8</sup> θεατριζόμενοι·<sup>9</sup> τοῦτο δέ, κοινωνοὶ<sup>10</sup>  
 τῶν οὕτως ἀναστρεφομένων<sup>11</sup> γεννηθέντες. Καὶ γὰρ τοῖς δεσμοῖς<sup>12</sup> 34  
 μου συνεπαθήσατε,<sup>13</sup> καὶ τὴν ἀρπαγὴν<sup>14</sup> τῶν ὑπαρχόντων ὑμῶν  
 μετὰ χαρᾶς προσεδέξασθε,<sup>15</sup> γινώσκοντες ἔχειν ἑαυτοῖς κρείττονα  
 ὑπαρξιν<sup>17</sup> ἐν οὐρανοῖς καὶ μένουσαν. Μὴ ἀποβάλητε<sup>18</sup> οὖν τὴν 35  
 παρρησίαν<sup>19</sup> ὑμῶν, ἥτις ἔχει μισθαποδοσίαν<sup>20</sup> μεγάλην. 36  
 Ὑπομονῆς<sup>21</sup> γὰρ ἔχετε χρεῖαν,<sup>22</sup> ἵνα τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ  
 ποιήσαντες κομίσησθε<sup>23</sup> τὴν ἐπαγγελίαν. Ἔτι γὰρ μικρὸν<sup>24</sup> ὅσον 37  
 ὅσον, Ὁ ἐρχόμενος ἤξει,<sup>25</sup> καὶ οὐ χρονιεῖ.<sup>26</sup> Ὁ δὲ δίκαιος ἐκ 38  
 πίστεως ζήσεται· καὶ ἐὰν ὑποστείλῃται,<sup>27</sup> οὐκ εὐδοκεῖ<sup>28</sup> ἡ ψυχὴ  
 μου ἐν αὐτῷ. Ἡμεῖς δὲ οὐκ ἐσμέν ὑποστολῆς<sup>29</sup> εἰς ἀπώλειαν,<sup>30</sup> 39  
 ἀλλὰ πίστεως εἰς περιποίησιν<sup>31</sup> ψυχῆς.

<sup>1</sup> ἀναμιμνήσκω, remind, remember. <sup>2</sup> πρότερον, formerly, before. <sup>3</sup> φωτίζω, give light, enlighten. <sup>4</sup> ἀθλησις, εως, ἡ, contest, conflict. <sup>5</sup> ὑπομένω, tarry, endure. <sup>6</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>7</sup> ὀνειδισμός, οὐ, ὁ, reproach, reviling. <sup>8</sup> θλίψις, εως, ἡ, tribulation, persecution. <sup>9</sup> θεατρίζω, put to shame, expose publicly. <sup>10</sup> κοινωνός, οὐ, ὁ, partner, sharer. <sup>11</sup> ἀναστρέφω, return, live. <sup>12</sup> δεσμός, οὐ, ὁ, chain, bond. <sup>13</sup> συμπάθειω, sympathize with, have compassion on. <sup>14</sup> ἀρπαγή, ἡς, ἡ, plunder, robbery. <sup>15</sup> προσδέχομαι, receive, wait for. <sup>16</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>17</sup> ὑπαρξίς, εως, ἡ, existence, subsistence. <sup>18</sup> ἀποβάλλω, throw away, cast aside. <sup>19</sup> παρρησία, ας, ἡ, boldness, confidence. <sup>20</sup> μισθαποδοσία, ας, ἡ, recompense, reward. <sup>21</sup> ὑπομονή, ἡς, ἡ, endurance, perseverance. <sup>22</sup> χρεία, ας, ἡ, need, necessity. <sup>23</sup> κομίζω, receive, bring. <sup>24</sup> μικρός, small, little. <sup>25</sup> ἔκω, have come, am present. <sup>26</sup> χρονίζω, spend or take time, delay. <sup>27</sup> ὑποστέλλω, draw back, withdraw. <sup>28</sup> εὐδοκέω, think it good, be well pleased with. <sup>29</sup> ὑποστολή, ἡς, ἡ, hesitancy, timidity. <sup>30</sup> ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. <sup>31</sup> περιποίησις, εως, ἡ, preservation, acquisition.

Ἦστιν δὲ πίστις ἐλπίζομένων<sup>1</sup> ὑπόστασις,<sup>2</sup> πραγμάτων<sup>3</sup> ἔλεγχος<sup>4</sup> οὐ **11**

βλεπομένων. Ἐν ταύτῃ γὰρ ἐμαρτυρήθησαν οἱ πρεσβύτεροι. **2**

Πίστει νοοῦμέν<sup>5</sup> κατηρτίσθαι<sup>6</sup> τοὺς αἰῶνας ῥήματι θεοῦ, εἰς τὸ

μὴ ἐκ φαινομένων<sup>7</sup> τὰ βλεπόμενα γεγονέναι. Πίστει πλείονα **4**

θυσίαν<sup>8</sup> Ἀβελ παρὰ Κάϊν<sup>9</sup> προσήνεγκεν<sup>10</sup> τῷ θεῷ, δι' ἧς

ἐμαρτυρήθη εἶναι δίκαιος, μαρτυροῦντος ἐπὶ τοῖς δώροις<sup>11</sup> αὐτοῦ

τοῦ θεοῦ· καὶ δι' αὐτῆς ἀποθανὼν ἔτι λαλεῖται. Πίστει Ἐνῶχ **5**

μετετέθη<sup>12</sup> τοῦ μὴ ἰδεῖν θάνατον, καὶ οὐχ εὕρίσκετο, διότι<sup>13</sup>

μετέθηκεν<sup>12</sup> αὐτὸν ὁ θεός· πρὸ<sup>14</sup> γὰρ τῆς μεταθέσεως<sup>15</sup> αὐτοῦ

μεμαρτύρηται εὐηρεστηκέναι<sup>16</sup> τῷ θεῷ· χωρὶς<sup>17</sup> δὲ πίστεως **6**

ἀδύνατον<sup>18</sup> εὐαρεστῆσαι·<sup>16</sup> πιστεῦσαι γὰρ δεῖ τὸν προσερχόμενον

τῷ θεῷ, ὅτι ἔστιν, καὶ τοῖς ἐκζητοῦσιν<sup>19</sup> αὐτὸν μισθαποδότης<sup>20</sup>

γίνεται. Πίστει χρηματισθεὶς<sup>21</sup> Νῶε<sup>22</sup> περὶ τῶν μηδέπω<sup>23</sup> **7**

βλεπομένων, εὐλαβηθεὶς<sup>24</sup> κατεσκεύασεν<sup>25</sup> κιβωτὸν<sup>26</sup> εἰς

σωτηρίαν<sup>27</sup> τοῦ οἴκου αὐτοῦ· δι' ἧς κατέκρινεν<sup>28</sup> τὸν κόσμον, καὶ

τῆς κατὰ πίστιν δικαιοσύνης ἐγένετο κληρονόμος.<sup>29</sup> Πίστει **8**

καλούμενος Ἀβραάμ ὑπήκουσεν<sup>30</sup> ἐξελθεῖν εἰς τὸν τόπον ὃν

ἤμελλεν λαμβάνειν εἰς κληρονομίαν,<sup>31</sup> καὶ ἐξῆλθεν μὴ

<sup>1</sup> ἐλπίζω, hope, hope for. <sup>2</sup> ὑπόστασις, εὐς, ἦ, substance, confidence. <sup>3</sup> πρᾶγμα, τος, τό, deed, matter. <sup>4</sup> ἔλεγχος, ου, ὁ, proof, conviction.

<sup>5</sup> νοέω, understand, consider. <sup>6</sup> καταρτίζω, mend, fit. <sup>7</sup> φαίνω, shine, appear. <sup>8</sup> θυσία, ας, ἦ, sacrifice. <sup>9</sup> Κάϊν, ὁ, Cain. <sup>10</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>11</sup> δῶρον, ου, τό, gift, present. <sup>12</sup> μετατίθημι, transfer, change. <sup>13</sup> διότι, because, on this account. <sup>14</sup> πρὸ, before (gen), before. <sup>15</sup> μετέθεσις, εὐς, ἦ, change, removal. <sup>16</sup> εὐαρεστέω, be pleasing, pleased. <sup>17</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>18</sup> ἀδύνατος, impossible, unable. <sup>19</sup> ἐκζητέω, seek out, inquire. <sup>20</sup> μισθαποδότης, ου, ὁ, rewarder. <sup>21</sup> χρηματίζω, instruct, reveal. <sup>22</sup> Νῶε, ὁ, Noah. <sup>23</sup> μηδέπω, not yet. <sup>24</sup> εὐλαβέομαι, reverence, respect. <sup>25</sup> κατασκευάζω, prepare, build. <sup>26</sup> κιβωτός, οὐ, ἦ, wooden box, ark. <sup>27</sup> σωτηρία, ας, ἦ, salvation, deliverance. <sup>28</sup> κατακρίνω, condemn. <sup>29</sup> κληρονόμος, ου, ὁ, heir, inheritor. <sup>30</sup> ὑπακούω, obey, listen. <sup>31</sup> κληρονομία, ας, ἦ, inheritance.

ἐπιστάμενος<sup>1</sup> ποῦ<sup>2</sup> ἔρχεται. Πίστει παρώκησεν<sup>3</sup> εἰς γῆν τῆς 9  
ἐπαγγελίας, ὡς ἀλλοτρίαν,<sup>4</sup> ἐν σκηναῖς<sup>5</sup> κατοικήσας<sup>6</sup> μετὰ Ἰσαὰκ  
καὶ Ἰακώβ, τῶν συγκληρονόμων<sup>7</sup> τῆς ἐπαγγελίας τῆς αὐτῆς: 10  
ἐξεδέχετο<sup>8</sup> γὰρ τὴν τοὺς θεμελίους<sup>9</sup> ἔχουσαν πόλιν, ἥς τεχνίτης<sup>10</sup>  
καὶ δημιουργός<sup>11</sup> ὁ θεός. Πίστει καὶ αὐτὴ Σάρρα<sup>12</sup> δύνάμιν εἰς 11  
καταβολὴν<sup>13</sup> σπέρματος<sup>14</sup> ἔλαβεν, καὶ παρὰ καιρὸν ἡλικίας<sup>15</sup>  
ἔτεκεν,<sup>16</sup> ἐπεὶ<sup>17</sup> πιστὸν ἡγήσατο<sup>18</sup> τὸν ἐπαγγειλάμενον.<sup>19</sup> Διὸ καὶ 12  
ἄφ' ἑνὸς ἐγεννήθησαν, καὶ ταῦτα νενεκρωμένου,<sup>20</sup> καθὼς τὰ  
ἄστρον<sup>21</sup> τοῦ οὐρανοῦ τῷ πλήθει,<sup>22</sup> καὶ ὡς ἡ ἄμμος<sup>23</sup> ἡ παρὰ τὸ  
χεῖλος<sup>24</sup> τῆς θαλάσσης ἡ ἀναρίθμητος.<sup>25</sup>

Κατὰ πίστιν ἀπέθανον οὗτοι πάντες, μὴ λαβόντες τὰς ἐπαγγελίας, 13  
ἀλλὰ πόρρωθεν<sup>26</sup> αὐτὰς ἰδόντες, καὶ ἀσπασάμενοι, καὶ  
ὁμολογήσαντες<sup>27</sup> ὅτι ξένοι<sup>28</sup> καὶ παρεπίδημοι<sup>29</sup> εἰσιν ἐπὶ τῆς γῆς. 14  
Οἱ γὰρ τοιαῦτα λέγοντες ἐμφανίζουσιν<sup>30</sup> ὅτι πατρίδα<sup>31</sup>  
ἐπιζητοῦσιν.<sup>32</sup> Καὶ εἰ μὲν ἐκείνης ἐμνημόνευον<sup>33</sup> ἄφ' ἧς ἐξῆλθον, 15  
εἶχον ἂν καιρὸν ἀνακάμψαι.<sup>34</sup> Νῦν δὲ κρείττονος<sup>35</sup> ὀρέγονται,<sup>36</sup> 16

<sup>1</sup> ἐπίσταμαι, understand, know. <sup>2</sup> ποῦ, where?. <sup>3</sup> παροικέω, live a stranger, sojourn. <sup>4</sup> ἀλλότριος, strange, foreign. <sup>5</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>6</sup> κατοικέω, inhabit, dwell. <sup>7</sup> συγκληρονόμος, fellow heir, joint heir. <sup>8</sup> ἐκδέχομαι, await, expect. <sup>9</sup> θεμέλιος, οὐ, ὁ, foundation. <sup>10</sup> τεχνίτης, οὐ, ὁ, craftsman, artisan. <sup>11</sup> δημιουργός, οὐ, ὁ, builder, maker. <sup>12</sup> Σάρρα, ας, ἡ, Sarah. <sup>13</sup> καταβολή, ἡς, ἡ, foundation, depositing. <sup>14</sup> σπέρμα, τος, τό, seed, offspring. <sup>15</sup> ἡλικία, ας, ἡ, maturity, age. <sup>16</sup> τίκτω, give birth to, bear. <sup>17</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>18</sup> ἡγήομαι, lead, be chief. <sup>19</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>20</sup> νεκρώω, put to death, render weak. <sup>21</sup> ἄστρον, οὐ, τό, star. <sup>22</sup> πλῆθος, οὐς, τό, multitude. <sup>23</sup> ἄμμος, οὐ, ἡ, sand. <sup>24</sup> χεῖλος, οὐς, τό, lip, edge. <sup>25</sup> ἀναρίθμητος, innumerable, uncountable. <sup>26</sup> πόρρωθεν, from a distance, at a distance. <sup>27</sup> ὁμολογέω, confess, profess. <sup>28</sup> ξένος, strange, stranger. <sup>29</sup> παρεπίδημος, οὐ, ὁ, sojourning in a strange place. <sup>30</sup> ἐμφανίζω, manifest, disclose. <sup>31</sup> πατρίς, ιδος, ἡ, of one's fathers, fatherland. <sup>32</sup> ἐπιζητέω, seek for, seek after. <sup>33</sup> μνημονεύω, remember, make mention of. <sup>34</sup> ἀνακάμπτω, turn back, return. <sup>35</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>36</sup> ὀρέγω, stretch forth, long for.

τοῦτ' ἔστιν, ἐπουρανίου:<sup>1</sup> διὸ οὐκ ἐπαισχύνεται<sup>2</sup> αὐτοὺς ὁ θεός,  
θεὸς ἐπικαλεῖσθαι<sup>3</sup> αὐτῶν: ἡτοίμασεν<sup>4</sup> γὰρ αὐτοῖς πόλιν.

Πίστει προσενήνοχεν<sup>5</sup> Ἀβραὰμ τὸν Ἰσαὰκ πειραζόμενος,<sup>6</sup> καὶ τὸν 17  
μονογενῆ<sup>7</sup> προσέφερεν<sup>5</sup> ὁ τὰς ἐπαγγελίας ἀναδεξάμενος,<sup>8</sup> πρὸς ὃν 18  
ἐλαλήθη, ὅτι Ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεται σοι σπέρμα:<sup>9</sup> λογισάμενος<sup>10</sup> 19  
ὅτι καὶ ἐκ νεκρῶν ἐγείρειν δυνατὸς<sup>11</sup> ὁ θεός: ὅθεν<sup>12</sup> αὐτὸν καὶ ἐν  
παραβολῇ ἐκομίσατο.<sup>13</sup> Πίστει περὶ μελλόντων εὐλόγησεν<sup>14</sup> 20  
Ἰσαὰκ τὸν Ἰακώβ καὶ τὸν Ἡσαῦ. Πίστει Ἰακώβ ἀποθνήσκων 21  
ἕκαστον τῶν υἱῶν Ἰωσήφ εὐλόγησεν,<sup>14</sup> καὶ προσεκύνησεν ἐπὶ τὸ  
ἄκρον<sup>15</sup> τῆς ῥάβδου<sup>16</sup> αὐτοῦ. Πίστει Ἰωσήφ τελευτῶν<sup>17</sup> περὶ τῆς 22  
ἐξόδου<sup>18</sup> τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐμνημόνευσεν,<sup>19</sup> καὶ περὶ τῶν ὀστέων<sup>20</sup>  
αὐτοῦ ἐνετείλατο.<sup>21</sup> Πίστει Μωϋσῆς γεννηθεὶς ἐκρύβη<sup>22</sup> 23  
τρίμηνον<sup>23</sup> ὑπὸ τῶν πατέρων αὐτοῦ, διότι<sup>24</sup> εἶδον ἄστειον<sup>25</sup> τὸ  
παιδίον: καὶ οὐκ ἐφοβήθησαν τὸ διάταγμα<sup>26</sup> τοῦ βασιλέως. 24  
Πίστει Μωϋσῆς μέγας γενόμενος ἡρνήσατο<sup>27</sup> λέγεσθαι υἱὸς  
θυγατρὸς<sup>28</sup> Φαραώ,<sup>29</sup> μᾶλλον ἐλόμενος<sup>30</sup> συγκακουχεῖσθαι<sup>31</sup> τῷ 25  
λαῷ τοῦ θεοῦ ἢ πρόσκαιρον<sup>32</sup> ἔχειν ἁμαρτίας ἀπόλαυσιν:<sup>33</sup> 26

<sup>1</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>2</sup> ἐπαισχύνομαι, be ashamed, am ashamed. <sup>3</sup> ἐπικαλέω, call upon, invoke. <sup>4</sup> ἐτοιμάζω, prepare, make ready. <sup>5</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>6</sup> πειράζω, test, tempt. <sup>7</sup> μονογενής, only begotten, only. <sup>8</sup> ἀναδέχομαι, undertake, receive. <sup>9</sup> σπέρμα, τος, τό, seed, offspring. <sup>10</sup> λογίζομαι, calculate, consider. <sup>11</sup> δυνατός, powerful, possible. <sup>12</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>13</sup> κομίζω, receive, bring. <sup>14</sup> εὐλόγέω, bless. <sup>15</sup> ἄκρον, ου, τό, high point, boundary. <sup>16</sup> ῥάβδος, ου, ἡ, staff, rod. <sup>17</sup> τελευτάω, die, end. <sup>18</sup> ἐξόδος, ου, ἡ, departure, exodus. <sup>19</sup> μνημονεύω, remember, make mention of. <sup>20</sup> ὀστέον, τό, bone. <sup>21</sup> ἐντέλλομαι, command, give orders. <sup>22</sup> κρύπτω, conceal, hide. <sup>23</sup> τρίμηνος, of three months, lasting three months. <sup>24</sup> διότι, because, on this account. <sup>25</sup> ἄστειος, handsome, well-bred. <sup>26</sup> διάταγμα, τος, τό, edict, command. <sup>27</sup> ἀρνέομαι, deny, repudiate. <sup>28</sup> θυγάτηρ, τρος, ἡ, daughter. <sup>29</sup> Φαραώ, ὁ, Pharaoh. <sup>30</sup> αἰρέω, choose, prefer. <sup>31</sup> συγκακουχέω, suffer ill-treatment with. <sup>32</sup> πρόσκαιρος, temporary, passing. <sup>33</sup> ἀπόλαυσις, εως, ἡ, enjoyment.

μείζονα πλοῦτον<sup>1</sup> ἡγησάμενος<sup>2</sup> τῶν Αἰγύπτου<sup>3</sup> θησαυρῶν<sup>4</sup> τὸν  
 ὀνειδισμὸν<sup>5</sup> τοῦ χριστοῦ· ἀπέβλεπεν<sup>6</sup> γὰρ εἰς τὴν μισθαποδοσίαν.<sup>7</sup>  
 Πίστει κατέλιπεν<sup>8</sup> Αἴγυπτον,<sup>3</sup> μὴ φοβηθεὶς τὸν θυμὸν<sup>9</sup> τοῦ 27  
 βασιλέως· τὸν γὰρ ἀόρατον<sup>10</sup> ὡς ὁρῶν ἐκαρτέρησεν.<sup>11</sup> Πίστει 28  
 πεποιήκεν τὸ Πάσχα<sup>12</sup> καὶ τὴν πρόσχυσιν<sup>13</sup> τοῦ αἵματος, ἵνα μὴ ὁ  
 ὀλοθρεύων<sup>14</sup> τὰ πρωτότοκα<sup>15</sup> θίγῃ<sup>16</sup> αὐτῶν. Πίστει διέβησαν<sup>17</sup> 29  
 τὴν Ἑρυθρὰν<sup>18</sup> θάλασσαν ὡς διὰ ξηρᾶς·<sup>19</sup> ἥς πείραν<sup>20</sup> λαβόντες οἱ  
 Αἰγύπτιοι<sup>21</sup> κατεπόθησαν.<sup>22</sup> Πίστει τὰ τεῖχη<sup>23</sup> Ἱεριχῶ ἔπεσεν, 30  
 κυκλωθέντα<sup>24</sup> ἐπὶ ἑπτὰ ἡμέρας. Πίστει Ῥαὰβ ἡ πόρνη<sup>25</sup> οὐ 31  
 συναπώλετο<sup>26</sup> τοῖς ἀπειθήσασιν,<sup>27</sup> δεξαμένη τοὺς κατασκόπους<sup>28</sup>  
 μετ' εἰρήνης. Καὶ τί ἔτι λέγω; Ἐπιλείψει<sup>29</sup> γάρ με διηγούμενον<sup>30</sup> ὁ 32  
 χρόνος περὶ Γεδεών,<sup>31</sup> Βαράκ<sup>32</sup> τε καὶ Σαμψὼν καὶ Ἰεφθάε,<sup>33</sup>  
 Δαυὶδ τε καὶ Σαμουὴλ καὶ τῶν προφητῶν· οἱ διὰ πίστεως 33  
 κατηγωνίσαντο<sup>34</sup> βασιλείας, εἰργάσαντο<sup>35</sup> δικαιοσύνην, ἐπέτυχον  
 ἐπαγγελιῶν, ἔφραξαν<sup>37</sup> στόματα λεόντων,<sup>38</sup> ἔσβεσαν<sup>39</sup> δύναιμι 34  
 πυρός, ἔφυγον<sup>40</sup> στόματα μαχαίρας,<sup>41</sup> ἐνεδυναμώθησαν<sup>42</sup> ἀπὸ  
 ἀσθενείας,<sup>43</sup> ἐγενήθησαν ἰσχυροὶ<sup>44</sup> ἐν πολέμῳ,<sup>45</sup> παρεμβολὰς<sup>46</sup>

<sup>1</sup> πλοῦτος, ου, ὁ, wealth, riches. <sup>2</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>3</sup> Αἴγυπτος, ου, ἡ, Egypt. <sup>4</sup> θησαυρός, ου, ὁ, storehouse, treasure. <sup>5</sup> ὀνειδισμός, ου, ὁ, reproach, reviling. <sup>6</sup> ἀποβλέπω, look, pay attention. <sup>7</sup> μισθαποδοσία, ας, ἡ, recompense, reward. <sup>8</sup> καταλείπω, leave, leave behind. <sup>9</sup> θυμός, ου, ὁ, wrath, outburst of passion. <sup>10</sup> ἀόρατος, invisible, unseen. <sup>11</sup> καρτερέω, be steadfast, endure. <sup>12</sup> πάσχα, τό, passover, passover feast. <sup>13</sup> πρόσχυσις, εως, ἡ, pouring, sprinkling. <sup>14</sup> ὀλοθρεύω, destroy, ruin. <sup>15</sup> πρωτότοκος, first-born. <sup>16</sup> θιγγάνω, touch, handle. <sup>17</sup> διαβαίνω, go through, cross. <sup>18</sup> ἐρυθρός, red. <sup>19</sup> ξηρός, dry, withered. <sup>20</sup> πείρα, ας, ἡ, attempt, trial. <sup>21</sup> Αἰγύπτιος, Egyptian. <sup>22</sup> καταπίνω, drink down, swallow. <sup>23</sup> τεῖχος, ους, τό, wall. <sup>24</sup> κυκλώω, encircle, surround. <sup>25</sup> πόρνη, ης, ἡ, prostitute. <sup>26</sup> συναπόλλυμι, destroy with, perish along with. <sup>27</sup> ἀπειθέω, disbelieve, disobey. <sup>28</sup> κατάσκοπος, ου, ὁ, spy. <sup>29</sup> ἐπιλείπω, fail, fall short. <sup>30</sup> διηγέομαι, relate fully, relate in full. <sup>31</sup> Γεδεών, ὁ, Gideon. <sup>32</sup> Βαράκ, ὁ, Barak. <sup>33</sup> Ἰεφθάε, ὁ, Jephthah. <sup>34</sup> καταγωνίζομαι, conquer, defeat. <sup>35</sup> ἐργάζομαι, work, word. <sup>36</sup> ἐπιτυγχάνω, obtain, attain. <sup>37</sup> φράσσω, stop, shut. <sup>38</sup> λέων, οντος, ὁ, lion. <sup>39</sup> σβέννυμι, quench, extinguish. <sup>40</sup> φεύγω, flee, escape. <sup>41</sup> μάχαιρα, ης, ἡ, sword. <sup>42</sup> ἐνδυναμώω, strengthen, empower. <sup>43</sup> ἀσθένεια, ας, ἡ, weakness, sickness. <sup>44</sup> ἰσχυρός, strong, mighty. <sup>45</sup> πόλεμος, ου, ὁ, war, battle. <sup>46</sup> παρεμβολή, ης, ἡ, camp, army.

ἔκλιναν<sup>1</sup> ἄλλοτριών.<sup>2</sup> Ἔλαβον γυναῖκες ἐξ ἀναστάσεως<sup>3</sup> τοὺς 35  
νεκροὺς αὐτῶν· ἄλλοι δὲ ἐτυμπανίσθησαν,<sup>4</sup> οὐ προσδεξάμενοι<sup>5</sup>  
τὴν ἀπολύτρωσιν,<sup>6</sup> ἵνα κρεῖττονος<sup>7</sup> ἀναστάσεως<sup>3</sup> τύχωσιν· ἕτεροι 36  
δὲ ἐμπαιγμῶν<sup>9</sup> καὶ μαστιγῶν<sup>10</sup> πείραν<sup>11</sup> ἔλαβον, ἔτι δὲ δεσμῶν<sup>12</sup>  
καὶ φυλακῆς·<sup>13</sup> ἐλιθάσθησαν,<sup>14</sup> ἐπρίσθησαν,<sup>15</sup> ἐπειράσθησαν,<sup>16</sup> ἐν 37  
φόνῳ<sup>17</sup> μαχαίρας<sup>18</sup> ἀπέθανον· περιήλθον<sup>19</sup> ἐν μηλωταῖς,<sup>20</sup> ἐν  
αἰγείοις<sup>21</sup> δέρμασιν,<sup>22</sup> ὑστερούμενοι,<sup>23</sup> θλιβόμενοι,<sup>24</sup>  
κακουχούμενοι<sup>25</sup> – ὧν οὐκ ἦν ἄξιος<sup>26</sup> ὁ κόσμος – ἐν ἐρημίαις<sup>27</sup> 38  
πλανώμενοι<sup>28</sup> καὶ ὄρεσιν καὶ σπηλαίοις<sup>29</sup> καὶ ταῖς ὁπαῖς<sup>30</sup> τῆς γῆς. 39  
Καὶ οὗτοι πάντες, μαρτυρηθέντες διὰ τῆς πίστεως, οὐκ  
ἐκομίσαντο<sup>31</sup> τὴν ἐπαγγελίαν, τοῦ θεοῦ περὶ ἡμῶν κρεῖττόν<sup>7</sup> τι 40  
προβλεψαμένου,<sup>32</sup> ἵνα μὴ χωρὶς<sup>33</sup> ἡμῶν τελειωθῶσιν.<sup>34</sup>

Τοιγαροῦν<sup>35</sup> καὶ ἡμεῖς, τοσοῦτον<sup>36</sup> ἔχοντες περικείμενον<sup>37</sup> ἡμῖν 12  
νέφος<sup>38</sup> μαρτύρων,<sup>39</sup> ὄγκον<sup>40</sup> ἀποθέμενοι<sup>41</sup> πάντα καὶ τὴν  
εὐπερίστατον<sup>42</sup> ἁμαρτίαν, δι' ὑπομονῆς<sup>43</sup> τρέχωμεν<sup>44</sup> τὸν  
προκείμενον<sup>45</sup> ἡμῖν ἀγῶνα,<sup>46</sup> ἀφορώντες<sup>47</sup> εἰς τὸν τῆς πίστεως 2

<sup>1</sup> κλίνω, cause to bend, bow. <sup>2</sup> ἄλλοτριος, strange, foreign. <sup>3</sup> ἀνάστασις, εως, ἡ, resurrection, rising again. <sup>4</sup> τυμπανίζω, torment, torture. <sup>5</sup> προσδέχομαι, receive, wait for. <sup>6</sup> ἀπολύτρωσις, εως, ἡ, redemption, deliverance. <sup>7</sup> κρεῖττον, stronger, more excellent. <sup>8</sup> τυγχάνω, obtain, happen. <sup>9</sup> ἐμπαιγμός, οὐ, ὁ, scorn, mocking. <sup>10</sup> μάστιξ, ἰγος, ἡ, whip, scourge. <sup>11</sup> πείρα, ας, ἡ, attempt, trial. <sup>12</sup> δεσμός, οὐ, ὁ, chain, bond. <sup>13</sup> φυλακή, ἡς, ἡ, guard, prison. <sup>14</sup> λιθάω, throw stones, stone. <sup>15</sup> πρίζω, saw (in two), saw. <sup>16</sup> πειράζω, test, tempt. <sup>17</sup> φόνος, οὐ, ὁ, murder, slaughter. <sup>18</sup> μάχαιρα, ἡς, ἡ, sword. <sup>19</sup> περιέρχομαι, go about, go around. <sup>20</sup> μηλωτή, ἡς, ἡ, sheepskin. <sup>21</sup> αἰγίος, of a goat. <sup>22</sup> δέρμα, τος, τό, skin, hide. <sup>23</sup> ὑστερέω, lack, need. <sup>24</sup> θλίβω, press, oppress. <sup>25</sup> κακουχέω, treat evilly. <sup>26</sup> ἄξιος, worthy, deserving. <sup>27</sup> ἐρημία, ας, ἡ, wilderness, desert. <sup>28</sup> πλανάω, deceive, lead astray. <sup>29</sup> σπήλαιον, οὐ, τό, cave, den. <sup>30</sup> ὁπή, ἡς, ἡ, opening, hole. <sup>31</sup> κομίζω, receive, bring. <sup>32</sup> προβλέπομαι, foresee, provide. <sup>33</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>34</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>35</sup> τοιγαροῦν, consequently, therefore. <sup>36</sup> τοσοῦτος, so great, so much. <sup>37</sup> περικείμεναι, be around, surround. <sup>38</sup> νέφος, ους, τό, cloud, multitude. <sup>39</sup> μάρτυς, υρος, ὁ, witness. <sup>40</sup> ὄγκος, οὐ, ὁ, bulk, encumbrance. <sup>41</sup> ἀποτίθημι, put off, lay aside. <sup>42</sup> εὐπερίστατος, easily ensnaring, easily entangling. <sup>43</sup> ὑπομονή, ἡς, ἡ, endurance, perseverance. <sup>44</sup> τρέχω, run, exercise myself. <sup>45</sup> πρόκειμαι, be set before, be exhibited. <sup>46</sup> ἀγών, ὄνος, ὁ, struggle, fight. <sup>47</sup> ἀφοράω, fix one's eyes, see.

ἀρχηγὸν<sup>1</sup> καὶ τελειωτὴν<sup>2</sup> Ἰησοῦν, ὅς, ἀντὶ<sup>3</sup> τῆς προκειμένης<sup>4</sup>  
 αὐτῷ χαρᾶς, ὑπέμεινεν<sup>5</sup> σταυρόν,<sup>6</sup> αἰσχύνης<sup>7</sup> καταφρονήσας,<sup>8</sup> ἐν  
 δεξιᾷ τε τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ κεκάθικεν.<sup>9</sup> Ἀναλογίσασθε<sup>10</sup> γὰρ 3  
 τὸν τοιαύτην ὑπομεμενηκότα<sup>5</sup> ὑπὸ τῶν ἁμαρτωλῶν<sup>11</sup> εἰς αὐτὸν  
 ἀντιλογίαν,<sup>12</sup> ἵνα μὴ κάμνῃτε<sup>13</sup> ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν ἐκλυόμενοι.<sup>14</sup> 4  
 Οὐπω<sup>15</sup> μέχρι<sup>16</sup> αἵματος ἀντικατέστητε<sup>17</sup> πρὸς τὴν ἁμαρτίαν  
 ἀνταγωνιζόμενοι:<sup>18</sup> καὶ ἐκλέλυσθε<sup>19</sup> τῆς παρακλήσεως,<sup>20</sup> ἥτις 5  
 ὑμῖν ὡς υἱοῖς διαλέγεται,<sup>21</sup> Υἱέ μου, μὴ ὀλιγώρῃς<sup>22</sup> παιδείας<sup>23</sup>  
 κυρίου, μηδὲ ἐκλύου<sup>14</sup> ὑπ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενος:<sup>24</sup> ὃν γὰρ ἀγαπᾷ 6  
 κύριος παιδεύει:<sup>25</sup> μαστιγοῖ<sup>26</sup> δὲ πάντα υἱὸν ὃν παραδέχεται.<sup>27</sup> Εἰς 7  
 παιδείαν<sup>23</sup> ὑπομένετε,<sup>5</sup> ὡς υἱοῖς ὑμῖν προσφέρεται<sup>28</sup> ὁ θεός: τίς γάρ  
 ἐστὶν υἱὸς ὃν οὐ παιδεύει<sup>25</sup> πατήρ; Εἰ δὲ χωρὶς<sup>29</sup> ἐστε παιδείας,<sup>23</sup> 8  
 ἥς μέτοχοι<sup>30</sup> γεγόνασιν πάντες, ἅρα<sup>31</sup> νόθοι<sup>32</sup> ἐστὲ καὶ οὐχ υἱοί. 9  
 Εἴτα<sup>33</sup> τοὺς μὲν τῆς σαρκὸς ἡμῶν πατέρας εἵχομεν παιδευτάς,<sup>34</sup>  
 καὶ ἐνέτρεπόμεθα:<sup>35</sup> οὐ πολλῶ μᾶλλον ὑποταγησόμεθα<sup>36</sup> τῷ  
 πατρὶ τῶν πνευμάτων, καὶ ζήσομεν; Οἱ μὲν γὰρ πρὸς ὀλίγας<sup>37</sup> 10  
 ἡμέρας κατὰ τὸ δοκοῦν αὐτοῖς ἐπαίδευον:<sup>25</sup> ὁ δὲ ἐπὶ τὸ συμφέρον,

<sup>1</sup> ἀρχηγός, οὐ, ὁ, founder, leader. <sup>2</sup> τελειωτής, οὐ, ὁ, perfecter, completer. <sup>3</sup> ἀντί, instead of, in place of. <sup>4</sup> πρόκειμαι, be set before, be exhibited. <sup>5</sup> ὑπομένω, tarry, endure. <sup>6</sup> σταυρός, οὐ, ὁ, cross. <sup>7</sup> αἰσχύνη, ης, ἡ, shame. <sup>8</sup> καταφρονέω, think little of, despise. <sup>9</sup> καθίζω, seat, sit. <sup>10</sup> ἀναλογίζομαι, consider, think upon. <sup>11</sup> ἁμαρτωλός, ου, ὁ, sinner. <sup>12</sup> ἀντιλογία, ας, ἡ, dispute, contradiction. <sup>13</sup> κάμνω, be weary, ill. <sup>14</sup> ἐκλύω, am unstrung, become weak. <sup>15</sup> οὐπω, not yet. <sup>16</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>17</sup> ἀντικαθίστημι, oppose, resist. <sup>18</sup> ἀνταγωνίζομαι, struggle, strive. <sup>19</sup> ἐκλανθάνομαι, forget (altogether), forget entirely. <sup>20</sup> παράκλησις, εως, ἡ, exhortation, consolation. <sup>21</sup> διαλέγομαι, dispute, reason. <sup>22</sup> ὀλιγώρῃς, regard lightly, despise. <sup>23</sup> παιδεία, ας, ἡ, training, discipline. <sup>24</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>25</sup> παιδεύω, teach, educate. <sup>26</sup> μαστιγώω, whip, lash. <sup>27</sup> παραδέχομαι, receive, accept. <sup>28</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>29</sup> χωρίς, separate, apart from (gen). <sup>30</sup> μέτοχος, ου, ὁ, partaker, partner. <sup>31</sup> ἅρα, so, then. <sup>32</sup> νόθος, illegitimate child, illegitimate. <sup>33</sup> εἴτα, then, thereafter. <sup>34</sup> παιδευτής, οὐ, ὁ, instructor, one who disciplines. <sup>35</sup> ἐντρέπω, turn about, reverence. <sup>36</sup> ὑποτάσσω, subject, put in subjection. <sup>37</sup> ὀλίγος, little, few. <sup>38</sup> συμφέρω, bring together, it is profitable.

εἰς τὸ μεταλαβεῖν<sup>1</sup> τῆς ἀγιότητος<sup>2</sup> αὐτοῦ. Πᾶσα δὲ παιδεία<sup>3</sup> πρὸς 11  
 μὲν τὸ παρὸν<sup>4</sup> οὐ δοκεῖ χαρᾶς εἶναι, ἀλλὰ λύπης·<sup>5</sup> ὕστερον<sup>6</sup> δὲ  
 καρπὸν εἰρηνικὸν<sup>7</sup> τοῖς δι' αὐτῆς γεγυμνασμένοις<sup>8</sup> ἀποδίδωσιν<sup>9</sup>  
 δικαιοσύνης. Διὸ τὰς παρειμένας<sup>10</sup> χεῖρας καὶ τὰ παραλελυμένα<sup>11</sup> 12  
 γόνατα<sup>12</sup> ἀνορθώσατε·<sup>13</sup> καὶ τροχιάς<sup>14</sup> ὀρθὰς<sup>15</sup> ποιήσατε τοῖς 13  
 ποσὶν ὑμῶν, ἵνα μὴ τὸ χῶλὸν<sup>16</sup> ἐκτραπῇ,<sup>17</sup> ἰαθῇ<sup>18</sup> δὲ μᾶλλον.

Εἰρήνην διώκετε<sup>19</sup> μετὰ πάντων, καὶ τὸν ἁγιασμόν,<sup>20</sup> οὗ χωρὶς<sup>21</sup> 14  
 οὐδεὶς ὄψεται τὸν κύριον· ἐπισκοποῦντες<sup>22</sup> μὴ τις ὕστερων<sup>23</sup> ἀπὸ 15  
 τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ· μὴ τις ρίζα<sup>24</sup> πικρίας<sup>25</sup> ἄνω<sup>26</sup> φύουσα<sup>27</sup>  
 ἐνοχλῇ,<sup>28</sup> καὶ διὰ ταύτης μianθῶσιν<sup>29</sup> πολλοί· μὴ τις πόρνος,<sup>30</sup> ἢ 16  
 βέβηλος,<sup>31</sup> ὡς Ἡσαῦ, ὃς ἀντὶ<sup>32</sup> βρώσεως<sup>33</sup> μιᾶς ἀπέδοτο<sup>9</sup> τὰ  
 πρωτοτόκια<sup>34</sup> αὐτοῦ. Ἵστε γὰρ ὅτι καὶ μετέπειτα,<sup>35</sup> θέλων 17  
 κληρονομήσαι<sup>36</sup> τὴν εὐλογίαν,<sup>37</sup> ἀπεδοκιμάσθη·<sup>38</sup> μετανοίας<sup>39</sup> γὰρ  
 τόπον οὐχ εὔρεν, καίπερ<sup>40</sup> μετὰ δακρύων<sup>41</sup> ἐκζητήσας<sup>42</sup> αὐτήν.

<sup>1</sup> μεταλαμβάνω, partake of, share. <sup>2</sup> ἀγιότης, ἡτος, ἡ, holiness. <sup>3</sup> παιδεία, ας, ἡ, training, discipline. <sup>4</sup> παρίμι, be present, have arrived. <sup>5</sup> λύπη, ης, ἡ, pain, grief. <sup>6</sup> ὕστερον, lastly, afterward. <sup>7</sup> εἰρηνικός, peaceable, peaceful. <sup>8</sup> γυμνάζω, train, undergo discipline. <sup>9</sup> ἀποδίδωμι, give back, pay. <sup>10</sup> παρήμι, neglect, weaken. <sup>11</sup> παραλύω, relax, enfeeble. <sup>12</sup> γόνυ, ατος, τό, knee. <sup>13</sup> ἀνορθώω, restore, strengthen. <sup>14</sup> τροχιά, ας, ἡ, wheel-track, path. <sup>15</sup> ὀρθός, straight, upright. <sup>16</sup> χῶλός, lame, deprived of a foot. <sup>17</sup> ἐκτρέπω, turn aside, wander. <sup>18</sup> ἰάομαι, heal. <sup>19</sup> διώκω, pursue, persecute. <sup>20</sup> ἁγιασμός, οῦ, ὁ, consecration, holiness. <sup>21</sup> χωρίς, separate, apart from (gen). <sup>22</sup> ἐπισκοπέω, look upon, oversee. <sup>23</sup> ὕστερέω, lack, need. <sup>24</sup> ρίζα, ης, ἡ, root, that which grows from the root. <sup>25</sup> πικρία, ας, ἡ, bitterness. <sup>26</sup> ἄνω, up, above. <sup>27</sup> φύω, grow up, spring up. <sup>28</sup> ἐνοχλέω, trouble, annoy. <sup>29</sup> μαιίνω, stain, defile. <sup>30</sup> πόρνος, ου, ὁ, fornicator, immoral person. <sup>31</sup> βέβηλος, worldly, profane. <sup>32</sup> ἀντί, instead of, in place of. <sup>33</sup> βρώσις, εως, ἡ, eating, food. <sup>34</sup> πρωτοτόκια, ων, τό, birthright. <sup>35</sup> μετέπειτα, afterwards. <sup>36</sup> κληρονομέω, inherit, obtain. <sup>37</sup> εὐλογία, ας, ἡ, blessing, adulation. <sup>38</sup> ἀποδοκιμάζω, reject, reject after testing. <sup>39</sup> μετάνοια, ας, ἡ, repentance, change of mind. <sup>40</sup> καίπερ, although. <sup>41</sup> δάκρυον, ου, τό, teardrop, a tear. <sup>42</sup> ἐκζητέω, seek out, inquire.



Οὐ γὰρ προσεληλύθατε ψηλαφωμένῳ<sup>1</sup> ὄρει, καὶ κεκαυμένῳ<sup>2</sup> πυρί, 18  
 καὶ γνόφῳ,<sup>3</sup> καὶ σκότῳ,<sup>4</sup> καὶ θυέλλῃ,<sup>5</sup> καὶ σάλπιγγος<sup>6</sup> ἤχῳ,<sup>7</sup> καὶ 19  
 φωνῇ ῥημάτων, ἧς οἱ ἀκούσαντες παρητήσαντο<sup>8</sup> μὴ  
 προστεθῆναι<sup>9</sup> αὐτοῖς λόγον: οὐκ ἔφερον γὰρ τὸ διαστελλόμενον,<sup>10</sup> 20  
 Κἄν<sup>11</sup> θηρίον<sup>12</sup> θίγῃ<sup>13</sup> τοῦ ὄρους, λιθοβοληθήσεται:<sup>14</sup> καί, οὕτως 21  
 φοβερὸν<sup>15</sup> ἦν τὸ φανταζόμενον,<sup>16</sup> Μωϋσῆς εἶπεν, Ἐκφοβός<sup>17</sup> εἰμι  
 καὶ ἔντρομος.<sup>18</sup> Ἀλλὰ προσεληλύθατε Σιών ὄρει, καὶ πόλει θεοῦ 22  
 ζώντος, Ἱερουσαλὴμ ἐπουρανίῳ,<sup>19</sup> καὶ μυριάσιν<sup>20</sup> ἀγγέλων, 23  
 πανηγύρει<sup>21</sup> καὶ ἐκκλησίᾳ πρωτοτόκων<sup>22</sup> ἐν οὐρανοῖς  
 ἀπογεγραμμένων,<sup>23</sup> καὶ κριτῇ<sup>24</sup> θεῷ πάντων, καὶ πνεύμασιν  
 δικαίων τετελειωμένων,<sup>25</sup> καὶ διαθήκης<sup>26</sup> νέας<sup>27</sup> μεσίτη<sup>28</sup> Ἰησοῦ, 24  
 καὶ αἵματι ῥαντισμοῦ<sup>29</sup> κρεῖττον<sup>30</sup> λαλοῦντι παρὰ τὸν Ἄβελ. 25  
 Βλέπετε μὴ παραιτήσησθε<sup>8</sup> τὸν λαλοῦντα. Εἰ γὰρ ἐκεῖνοι οὐκ  
 ἔφυγον,<sup>31</sup> τὸν ἐπὶ γῆς παραιτησάμενοι<sup>8</sup> χρηματίζοντα,<sup>32</sup> πολλῶ  
 μᾶλλον ἡμεῖς οἱ τὸν ἀπ' οὐρανῶν ἀποστρεφόμενοι:<sup>33</sup> οὗ ἡ φωνὴ 26  
 τὴν γῆν ἐσάλευσεν<sup>34</sup> τότε, νῦν δὲ ἐπήγγελται,<sup>35</sup> λέγων, Ἐτι ἅπαξ  
 ἐγὼ σείω<sup>37</sup> οὐ μόνον τὴν γῆν, ἀλλὰ καὶ τὸν οὐρανόν. Τὸ δέ, Ἐτι 27

<sup>1</sup>ψηλαφᾶω, touch, handle. <sup>2</sup>καίω, burn, ignite. <sup>3</sup>γνόφος, ου, ὁ, darkness, gloom. <sup>4</sup>σκότος, ους, τό, darkness. <sup>5</sup>θύελλα, ης, ἡ, storm, whirlwind. <sup>6</sup>σάλπιγξ, ιγγος, ἡ, trumpet. <sup>7</sup>ἤχος, ους, ὁ, noise, sound. <sup>8</sup>παραίτεομαι, make excuse, refuse. <sup>9</sup>προστίθιμι, add, add to. <sup>10</sup>διαστελλομαι, set apart, fig. to distinguish. <sup>11</sup>κἄν, and if, even if. <sup>12</sup>θηρίον, ου, τό, wild beast, animal. <sup>13</sup>θιγγάνω, touch, handle. <sup>14</sup>λιθοβολέω, pelt with stones, stone. <sup>15</sup>φοβερός, fearful, terrible. <sup>16</sup>φαντάζω, cause to appear. <sup>17</sup>εκφοβος, terrified, greatly terrified. <sup>18</sup>ἐντρομος, terrified, trembling. <sup>19</sup>ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>20</sup>μυριάς, ἄδος, ἡ, ten thousand, myriad. <sup>21</sup>πανήγυρις, εως, ἡ, festive gathering, festival assembly. <sup>22</sup>πρωτότοκος, first-born. <sup>23</sup>ἀπογράφω, register, enroll. <sup>24</sup>κριτής, ου, ὁ, judge. <sup>25</sup>τελειόω, fill, fulfill. <sup>26</sup>διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>27</sup>νέος, new, young. <sup>28</sup>μεσίτης, ου, ὁ, mediator, go-between. <sup>29</sup>ῥαντισμός, οὔ, ὁ, sprinkling, purification. <sup>30</sup>κρεῖττων, stronger, more excellent. <sup>31</sup>φεύγω, flee, escape. <sup>32</sup>χρηματίζω, instruct, reveal. <sup>33</sup>ἀποστρέφω, turn away, turn back. <sup>34</sup>σαλεύω, shake, excite. <sup>35</sup>ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>36</sup>ἅπαξ, once, once for all. <sup>37</sup>σειώ, shake.

ἅπαξ,<sup>1</sup> δηλοῖ<sup>2</sup> τῶν σαλευομένων<sup>3</sup> τὴν μετάθεσιν,<sup>4</sup> ὡς  
 πεπονημένων, ἵνα μείνη τὰ μὴ σαλευόμενα.<sup>5</sup> Διὸ βασιλείαν **28**  
 ἀσάλευτον<sup>5</sup> παραλαμβάνοντες,<sup>6</sup> ἔχωμεν χάριν, δι' ἧς λατρεύομεν  
 εὐαρέστως<sup>8</sup> τῷ θεῷ μετὰ αἰδοῦς<sup>9</sup> καὶ εὐλαβείας:<sup>10</sup> καὶ γὰρ ὁ θεὸς **29**  
 ἡμῶν πῦρ καταναλίσκον.<sup>11</sup>

Ἡ φιλαδελφία<sup>12</sup> μενέτω. Τῆς φιλοξενίας<sup>13</sup> μὴ ἐπιλανθάνεσθε:<sup>14</sup> διὰ **13**  
 ταύτης γὰρ ἔλαθόν<sup>15</sup> τινες ξενίσαντες<sup>16</sup> ἀγγέλους. Μιμνήσκεσθε<sup>17</sup> **3**  
 τῶν δεσμίων,<sup>18</sup> ὡς συνδεδεμένοι: τῶν κακουχομένων,<sup>20</sup> ὡς καὶ  
 αὐτοὶ ὄντες ἐν σώματι. Τίμιος<sup>21</sup> ὁ γάμος<sup>22</sup> ἐν πᾶσιν, καὶ ἡ κοίτη<sup>23</sup> **4**  
 ἀμίαντος:<sup>24</sup> πόρνους<sup>25</sup> δὲ καὶ μοιχοὺς<sup>26</sup> κρινεῖ ὁ θεός. **5**  
 Ἀφιλάργυρος<sup>27</sup> ὁ τρόπος,<sup>28</sup> ἀρκούμενοι<sup>29</sup> τοῖς παροῦσιν:<sup>30</sup> αὐτὸς  
 γὰρ εἶρηκεν, Οὐ μὴ σε ἄνω,<sup>31</sup> οὐδ' οὐ μὴ σε ἐγκαταλείπω.<sup>32</sup> **6**  
 Ὡστε θαρροῦντας<sup>33</sup> ἡμᾶς λέγειν, Κύριος ἐμοὶ βοηθός,<sup>34</sup> καὶ οὐ  
 φοβηθήσομαι τί ποιήσει μοι ἄνθρωπος.

<sup>1</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>2</sup> δηλώω, show, make clear. <sup>3</sup> σαλεύω, shake, excite. <sup>4</sup> μετάθεσις, εως, ἡ, change, removal. <sup>5</sup> ἀσάλευτος, immovable, unshakable. <sup>6</sup> παραλαμβάνω, receive, take. <sup>7</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>8</sup> εὐαρέστως, acceptably. <sup>9</sup> αἰδώς, οὐς, ἡ, modesty, shame. <sup>10</sup> εὐλάβεια, ας, ἡ, awe, reverence. <sup>11</sup> καταναλίσκω, consume, consume utterly. <sup>12</sup> φιλαδελφία, ας, ἡ, love of brothers, brotherly love. <sup>13</sup> φιλοξενία, ας, ἡ, hospitality. <sup>14</sup> ἐπιλανθάνομαι, forget, neglect. <sup>15</sup> λανθάνω, escape notice, am hidden. <sup>16</sup> ξενίζω, entertain (a stranger), startle. <sup>17</sup> μιμνήσκομαι, remember, recall. <sup>18</sup> δέσμιος, ου, ὁ, prisoner, one bound. <sup>19</sup> συνδέω, bind together. <sup>20</sup> κακουχέω, treat evilly. <sup>21</sup> τίμιος, precious, honorable. <sup>22</sup> γάμος, ου, ὁ, marriage, wedding. <sup>23</sup> κοίτη, ης, ἡ, bed, sexual promiscuity. <sup>24</sup> ἀμίαντος, undefiled, untainted. <sup>25</sup> πόρνος, ου, ὁ, fornicator, immoral person. <sup>26</sup> μοιχός, ου, ὁ, adulterer. <sup>27</sup> ἀφιλάργυρος, free from the love of money. <sup>28</sup> τρόπος, ου, ὁ, manner, way. <sup>29</sup> ἀρκέω, assist, suffice. <sup>30</sup> πάρεμι, be present, have arrived. <sup>31</sup> ἀνίημι, give up, loosen. <sup>32</sup> ἐγκαταλείπω, leave behind, forsake. <sup>33</sup> θαρρέω, of good courage, have confidence. <sup>34</sup> βοηθός, ου, ὁ, helping, helper.

Μνημονεύετε<sup>1</sup> τῶν ἡγουμένων<sup>2</sup> ὑμῶν, οἵτινες ἐλάλησαν ὑμῖν τὸν 7  
 λόγον τοῦ θεοῦ: ὧν ἀναθεωροῦντες<sup>3</sup> τὴν ἐκβασιν<sup>4</sup> τῆς  
 ἀναστροφῆς,<sup>5</sup> μιμείσθε<sup>6</sup> τὴν πίστιν. Ἰησοῦς χριστὸς χθὲς<sup>7</sup> καὶ 8  
 σήμερον<sup>8</sup> ὁ αὐτός, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας. Διδαχαῖς<sup>9</sup> ποικίλαις<sup>10</sup> καὶ 9  
 ξέναις<sup>11</sup> μὴ παραφέρεσθε:<sup>12</sup> καλὸν γὰρ χάριτι βεβαιοῦσθαι<sup>13</sup> τὴν  
 καρδίαν, οὐ βρώμασιν,<sup>14</sup> ἐν οἷς οὐκ ὠφελήθησαν<sup>15</sup> οἱ  
 περιπατήσαντες. Ἐχομεν θυσιαστήριον,<sup>16</sup> ἐξ οὗ φαγεῖν οὐκ 10  
 ἔχουσιν ἐξουσίαν οἱ τῇ σκηνῇ<sup>17</sup> λατρεύοντες.<sup>18</sup> Ὡν γὰρ 11  
 εἰσφέρεται<sup>19</sup> ζῶων<sup>20</sup> τὸ αἷμα περὶ ἁμαρτίας εἰς τὰ ἅγια διὰ τοῦ  
 ἀρχιερέως, τούτων τὰ σώματα κατακαίεται<sup>21</sup> ἔξω τῆς  
 παρεμβολῆς.<sup>22</sup> Διὸ καὶ Ἰησοῦς, ἵνα ἁγιάσῃ<sup>23</sup> διὰ τοῦ ἰδίου 12  
 αἵματος τὸν λαόν, ἔξω τῆς πύλης<sup>24</sup> ἔπαθεν.<sup>25</sup> Τοίνυν<sup>26</sup> 13  
 ἐξερχώμεθα πρὸς αὐτὸν ἔξω τῆς παρεμβολῆς,<sup>22</sup> τὸν ὀνειδισμόν<sup>27</sup>  
 αὐτοῦ φέροντες. Οὐ γὰρ ἔχομεν ὧδε μένουσαν πόλιν, ἀλλὰ τὴν 14  
 μέλλουσαν ἐπιζητοῦμεν.<sup>28</sup> Δι' αὐτοῦ οὖν ἀναφέρωμεν<sup>29</sup> θυσίαν<sup>30</sup> 15  
 αἰνέσεως<sup>31</sup> διὰ παντὸς τῷ θεῷ, τοῦτ' ἔστιν, καρπὸν χειλέων<sup>32</sup>  
 ὁμολογούντων<sup>33</sup> τῷ ὀνόματι αὐτοῦ. Τῆς δὲ εὐποιᾶς<sup>34</sup> καὶ 16

<sup>1</sup> μνημονεύω, remember, make mention of. <sup>2</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>3</sup> ἀναθεωρέω, observe carefully, examine. <sup>4</sup> ἐκβασις, εἰς, ἡ, outcome, way out. <sup>5</sup> ἀναστροφή, ἡς, ἡ, conduct, behavior. <sup>6</sup> μιμείομαι, imitate, emulate. <sup>7</sup> χθὲς, yesterday. <sup>8</sup> σήμερον, today, now. <sup>9</sup> διδαχή, ἡς, ἡ, teaching, instruction. <sup>10</sup> ποικίλος, varied, manifold. <sup>11</sup> ξένος, strange, stranger. <sup>12</sup> παραφέρω, carry away, remove. <sup>13</sup> βεβαιώω, confirm, secure. <sup>14</sup> βρῶμα, τος, τό, food, food of any kind. <sup>15</sup> ὠφελέω, profit, help. <sup>16</sup> θυσιαστήριον, ου, τό, altar. <sup>17</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>18</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>19</sup> εἰσφέρω, carry inward, bring in. <sup>20</sup> ζῶων, ου, τό, living creature, animal. <sup>21</sup> κατακαίω, burn up, consume entirely. <sup>22</sup> παρεμβολή, ἡς, ἡ, camp, army. <sup>23</sup> ἁγιάζω, make holy, consecrate. <sup>24</sup> πύλη, ἡς, ἡ, gate, porch. <sup>25</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>26</sup> τοίνυν, accordingly, therefore. <sup>27</sup> ὀνειδισμός, οὗ, ὁ, reproach, reviling. <sup>28</sup> ἐπιζητέω, seek for, seek after. <sup>29</sup> ἀναφέρω, bring up, offer. <sup>30</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>31</sup> αἴνεσις, εἰς, ἡ, praise. <sup>32</sup> χεῖλος, ους, τό, lip, edge. <sup>33</sup> ὁμολογέω, confess, profess. <sup>34</sup> εὐποιᾶ, ας, ἡ, doing of good.

κοινωνίας<sup>1</sup> μὴ ἐπιλανθάνεσθε·<sup>2</sup> τοιαύταις γὰρ θυσίαις<sup>3</sup>  
 εὐαρεστεῖται<sup>4</sup> ὁ θεός. Πείθεσθε τοῖς ἡγουμένοις<sup>5</sup> ὑμῶν, καὶ 17  
 ὑπέεικετε·<sup>6</sup> αὐτοὶ γὰρ ἀγρυπνοῦσιν<sup>7</sup> ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ὑμῶν, ὥς  
 λόγον ἀποδώσοντες·<sup>8</sup> ἵνα μετὰ χαρᾶς τοῦτο ποιῶσιν, καὶ μὴ  
 στενάζοντες·<sup>9</sup> ἀλυσιτελές<sup>10</sup> γὰρ ὑμῖν τοῦτο.

Προσεύχεσθε περὶ ἡμῶν: πεποίθαμεν γὰρ ὅτι καλὴν συνείδησιν<sup>11</sup> 18  
 ἔχομεν, ἐν πᾶσιν καλῶς<sup>12</sup> θέλοντες ἀναστρέφεσθαι.<sup>13</sup> 19  
 Περισσοτέρως<sup>14</sup> δὲ παρακαλῶ τοῦτο ποιῆσαι, ἵνα τάχιον<sup>15</sup>  
 ἀποκατασταθῶ<sup>16</sup> ὑμῖν.

Ὁ δὲ θεὸς τῆς εἰρήνης, ὁ ἀναγαγὼν<sup>17</sup> ἐκ νεκρῶν τὸν ποιμένα<sup>18</sup> τῶν 20  
 προβάτων<sup>19</sup> τὸν μέγαν ἐν αἵματι διαθήκης<sup>20</sup> αἰωνίου, τὸν κύριον  
 ἡμῶν Ἰησοῦν, καταρτίσαι<sup>21</sup> ὑμᾶς ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ εἰς τὸ 21  
 ποιῆσαι τὸ θέλημα αὐτοῦ, ποιῶν ἐν ὑμῖν τὸ εὐάρεστον<sup>22</sup> ἐνώπιον  
 αὐτοῦ, διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ: ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ἀμήν.

<sup>1</sup> κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution. <sup>2</sup> ἐπιλανθάνομαι, forget, neglect. <sup>3</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>4</sup> εὐαρεστέω, be pleasing, pleased. <sup>5</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>6</sup> ὑπέικω, yield, give way. <sup>7</sup> ἀγρυπνέω, sleepless, watchful. <sup>8</sup> ἀποδίδωμι, give back, pay. <sup>9</sup> στενάζω, groan (internally), sigh deeply. <sup>10</sup> ἀλυσιτελής, unprofitable, profitless. <sup>11</sup> συνείδησις, εως, ἡ, conscience. <sup>12</sup> καλῶς, rightly, well. <sup>13</sup> ἀναστρέφω, return, live. <sup>14</sup> περισσῶς, abundantly, exceedingly. <sup>15</sup> τάχιον, more swiftly. <sup>16</sup> ἀποκαθίστημι, restore, give back. <sup>17</sup> ἀνάγω, lead up, restore. <sup>18</sup> ποιμήν, ἐνος, ὁ, shepherd. <sup>19</sup> πρόβατον, ου, τό, sheep. <sup>20</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>21</sup> καταρτίζω, mend, fit. <sup>22</sup> εὐάρεστος, well-pleasing, acceptable.

Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, ἀνέχεσθε<sup>1</sup> τοῦ λόγου τῆς 22

παρακλήσεως·<sup>2</sup> καὶ γὰρ διὰ βραχέων<sup>3</sup> ἐπέστειλα<sup>4</sup> ὑμῖν. 23

Γινώσκετε τὸν ἀδελφὸν Τιμόθεον<sup>5</sup> ἀπολελυμένον, μεθ' οὗ, ἐὰν

τάχιον<sup>6</sup> ἔρχηται, ὄψομαι ὑμᾶς.

Ἀσπάσασθε πάντας τοὺς ἡγουμένους<sup>7</sup> ὑμῶν, καὶ πάντας τοὺς 24

ἀγίους. Ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ ἀπὸ τῆς Ἰταλίας.<sup>8</sup>

Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν.

25

<sup>1</sup> ἀνέχομαι, endure, bear with. <sup>2</sup> παράκλησις, εὖ, ἡ, exhortation, consolation. <sup>3</sup> βραχύς, short, little. <sup>4</sup> ἐπιστέλλω, write, instruct by letter. <sup>5</sup> Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. <sup>6</sup> τάχιον, more swiftly. <sup>7</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>8</sup> Ἰταλία, ας, ἡ, Italy.